

TRONIC®



FAN HEATER THL 2000 B1

(FI)

LÄMPÖPUHALLIN

Käyttö- ja turvaohjeet

⚠ Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.

(PL)

TERMOWENTYLATOR

Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa

⚠ Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

(EE)

KÜTTEPUHUR

Kasutus- ja ohutusjuhised

⚠ See toode sobib kasutamiseks ainult hästi isoleeritud ruumides või juhuslikuks kasutamiseks.

(DE) (AT) (CH)

HEIZLÜFTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet

(SE)

VÄRMEFLÄKT

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

⚠ Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.

(LT)

ŠILDYTUVAS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

⚠ Šis produktas tinka tik gerai izoliuotoms patalpoms arba retam naudojimui.

(LV)

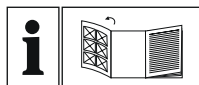
APSILDES VENTILATORS

Lietošanas un drošības norādījumi

⚠ Šis produkts ir piemērots tikai labi izolētām telpām vai neregulārai lietošanai.

IAN 487572_2501





FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed rozpoczęciem czytania rozłóż stronę zawierającą rysunki, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist pöörake lahti joonistega leht ning tutvuge seejärel seadme kõigi funktsioonidega.

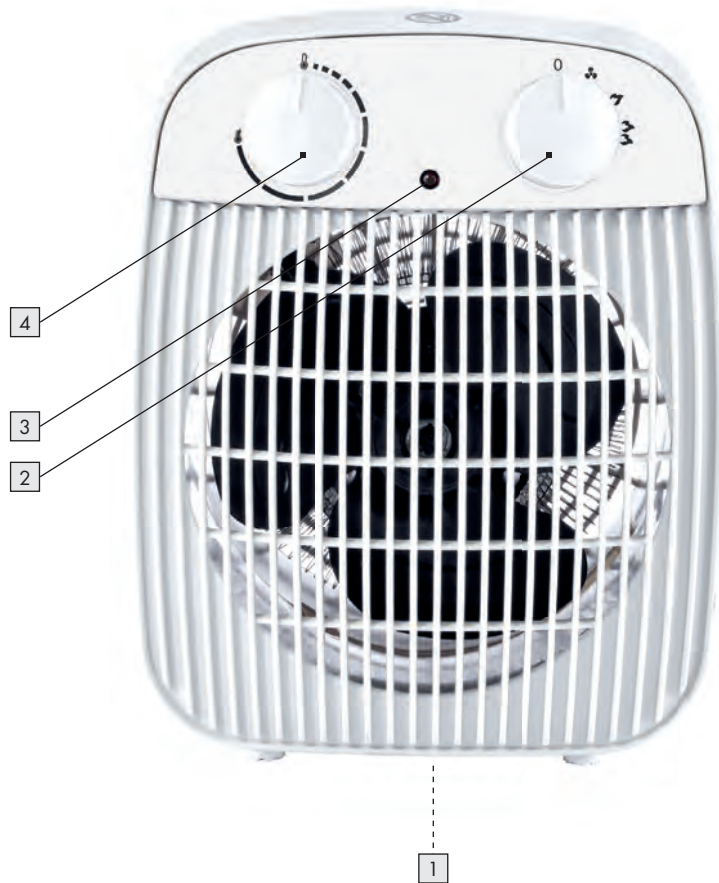
LV

Pirms lasišanas atveriet lapu ar ilustrācijām un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	5
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sida	17
PL	Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	29
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	41
EE	Kasutus- ja ohutusjuhised	Leht	53
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lapā	63
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	75



1. Johdanto	6
1.1 Määräystenmukainen käyttö	6
1.2 Toimituksen sisältö	6
1.3 Tuotteen osat	6
1.4 Tekniset tiedot	6
2. Turvallisuusohjeet	8
2.1 Yleiset turvallisuusohjeet	9
3. Ennen käyttöönottoa	12
3.1 Laitteen asennus	12
4. Käyttöönotto	12
4.1 Lämmitystehojen ja puhaltimen käynnistys/sammutus	12
4.2 Lämpötilan säätö	12
4.3 Laitteen sammutus	13
4.4 Ylikuumenemissuoja	13
4.5 Kaatumissuoja	13
5. Huolto, puhdistus ja varastointi	13
6. Hävittäminen	13
7. Resurssitehokkuus	14
7.1 Varaosien saatavuus ja enimmäistoimitusajat	14
8. Takuu, ROWI Germany GmbH	14
9. Huolto	15

LÄMPÖPUHALLIN THL 2000 B1

1. Johdanto

Onnittelemme sinua hyvästä valinnastasi! Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

1.1 Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu vain suljettujen ja kuivien tilojen tilapäiseen lämmitykseen. Sitä voidaan käyttää lisälämmittimenä tai väliaikaisena lämmityksenä hyvin eristetyissä tiloissa, joiden koko on enintään 18 m².

Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa vallitsevat erityisolosuhteet, kuten syövyttäviä tai räjähdysalttiita aineita (pöly, höyry tai kaasu). Älä käytä laitetta ulkona. Kaikki muu käyttö tai laitteen muuttaminen ei ole määräystenmukaista ja voi aiheuttaa huomattavia vaaratilanteita. Emme ota minkäänlaista vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laite on suunniteltu pelkästään yksityiseen käyttöön eikä sovellu ammattimaiseen käyttöön.

1.2 Toimituksen sisältö

1 Lämpöpuhallin THL 2000 B1

1 Käyttöohje

1.3 Tuotteen osat

- 1 Kaatumissuoja
- 2 Lämpötehokytin
- 3 Merkkivalo
- 4 Lämpötilansäädin (termostaatti)

1.4 Tekniset tiedot

Tulojännite:	220-240 V~
Verkkotaajuus:	50-60 Hz
Nimellisottoteho:	1800-2000 W
Käyttöteho	
Lämmitysteho  :	1000 W
Lämmitysteho  :	2000 W
Puhallusteho:	15 W
Kotelointiluokka:	IPX0
Suojausluokka:	
Virtajohdon pituus:	1,8 m

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset

Mallitunniste: THL 2000 B1

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö
-------	---------	------	---------

Lämpöteho

Nimellislämpöteho P_{nom} 1,8-2,0 kW

Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen) P_{min} 1,0 kW

Suurin jatkuva lämpöteho $P_{max,c}$ 2,0 kW

Lisäsähkökulutus

Sammuneessa tilassa P_o 0,00 W

Valmiustilassa P_{sm} N/A W

Tyhjäkäynnillä P_{idle} 0,00 W

Valmiustilassa verkkovirralla P_{nsm} N/A W

Valmiustila, jossa näytetään tiedot tai tila [ei]

Kausiluonteisen tilojen lämmityksen energiatehokkuus $\eta_{s,on}$ 85,0 %
aktiivisessa tilassa

Kohta	Yksikkö
-------	---------

Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)

yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä [ei]

kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä [ei]

mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä [kyllä]

sähköisellä huonelämpötilan säädöllä [ei]

sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin [ei]

sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin [ei]

Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)

huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa [ei]

huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa [ei]

kaukosäätimellä [ei]

lämmityksen käynnistymisen adaptiivisella säätelyllä [ei]

käyttöajan rajoituksella [ei]

mustalla pallosensorilla [ei]

itseoppiva toiminto [ei]

säätötarkkuus [ei]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
SAKSA

2. Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet läpi.



Mikäli turvallisuusohjeiden ja määräysten noudattaminen laiminlyödään, siitä voi olla seurauksena vakavia loukkaantumis- ja/tai aineellisia vahinkoja.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten!



Sähkövirran aiheuttama hengenvaara!

Jännitteen alaisiin johtoihin tai rakennusosiin koskettaessa on olemassa hengenvaara!



Tulipalovaara!

Tulipalon vaaran vähentämiseksi pidä tekstiilit, verhot ja muut syttyvät materiaalit vähintään 1 metrin päässä ilman ulostuloaukosta.



Ylikuumenemisen vaara!

Ylikuumenemisen välttämiseksi lämmitintä ei tule peittää.

- Älä käytä laitetta, jos verkkoliitäntäjohto vaurioitunut. Anna valtuutetun ammattihenkilöstön asentaa uusi verkkoliitäntäjohto ennen laitteen käytön jatkamista.
- Älä missään tapauksessa avaa laitteen koteloä. Jos jännitettä johtaviin liitäntöihin kosketaan ja sähköistä ja mekaanista rakennetta muutetaan, on olemassa sähköiskun vaara!
- Käyttäjän ei tarvitse tehdä mitään asettaakseen tuotteen 50 tai 60 Hz tai 220 tai 240 V. Tuote säätyy automaattisesti oikealle taajuudelle tai jännitteelle.

- Varmista ennen liittämistä sähköverkkoon, että tyyppikilven liitântätiedot (jännite ja taajuus) ovat samat kuin sähköverkolla. Sähköverkon tietojen on oltava samat, jotta laite ei vahingoitu.
- Varmista, ettei verkkoliitântäjohto ole vaurioitunut eikä sitä vedetä kuumien pintojen ja/tai terävien reunojen yli.
- Varmista, että verkkoliitântäjohto ei ole mutkalla tai puristuksissa.
- Sähkölaitteita saavat korjata vain valmistajan kouluttamat ammattilaiset. Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle suuria vaaroja.

2.1 Yleiset turvallisuusohjeet



Varo kuumia pintoja!

VAROITUS: Jotkut tuotteen osat voivat kuumentua voimakkaasti ja aiheuttaa palovammoja. Asia on huomioitava erityisesti, kun lapsia tai muuten haavoittuvaisia ihmisiä on paikalla.



Laite soveltuu vain sisäkäyttöön!

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Jos laitteen verkkovirtajohto on vaurioitunut, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistajan tai valmistajan huoltopalvelun edustaja tai muu vastaavan ammattipätevyydenomaava henkilö.

- Älä käytä lämmitintä pienissä huoneissa, joissa on henkilöitä, jotka eivät itse pääse pois huoneesta, ellei huoneessa ole jatkuvaa valvontaa.
- 8 vuotta täyttäneet lapset sekä tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää poissa laitteen läheisyydestä, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- 3-8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen toimintaan j pois toiminnasta vain, jos heitä valvotaan tai jos heitä on opastettu laitteen käytössä ja jos he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät riskit. Tämä edellyttää, että laite on sijoitettu ja asennett normaalille käyttöpaikalleen. 3-8-vuotiaat lapset eivät saa liittää pistoketta pistorasiaan, säätää tai puhdistaa laitetta eivätkä tehdä käyttöön liittyviä kunnossapitotöitä!
- Tarkista kohteen täydellisyys ja toiminta ennen käyttöönottoa.
- Älä ota pudonnutta laitetta käyttöön.
- Älä käytä tuotetta, jos havaitset näkyviä vaurioita.
- Lämmitin on sijoitettava tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralle lattialle.

- Anna laitteen korjaukset ainoastaan valtuutettujen ammattiyritysten tai huoltopalvelun suoritettavaksi. Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle suuria vaaroja. Lisäksi takuu raukeaa.
- Vialliset rakenneosat saa vaihtaa ainoastaan alkuperäisiin varaosiin. Vain näillä osilla on taattua, että ne täyttävät turvavaatimukset.
- Suojaa laitetta kosteudelta ja nesteiden pääsylvä laitteeseen.
- Vedä verkkoliitäntäjohto pistorasiasta irti vain liitäntäpistokkeesta.
- Älä käytä laitetta avotulen lähellä.
- Älä aseta laitetta suoraan seinässä olevan pistorasian alatai yläpuolelle.
- Jos esiintyy häiriöitä tai ukkosta, vedä liitäntäpistoke pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Kierrä laitteen virtajohto täysin auki ennen käyttöä. Älä koskaan kierrä virtajohtoa laitteen ympäri. Varo, ettei virtajohto joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa. Aseta johto niin, ettei siihen voi kompastua.

3. Ennen käyttöönottoa

3.1 Laitteen asennus

- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja laitteen kuljetustuet.

Laitteen turvallinen ja virheetön käyttö edellyttää, että pystytyspaikka täyttää seuraavat vaatimukset:

- Aluslattian tulee olla kiinteä, tasainen ja vaaka-suorassa.
- Minimietäisyydet seiniin ja esineisiin on pidettävä sivuttaissuunnassa 50 cm, 50 cm yläpuolelle, 50 cm taakse ja 1 m eteen.
- Älä aseta laitetta kuumaan, märkään tai erittäin kosteaan ympäristöön tai palavien materiaalien läheisyyteen.
- Pistorasiaan täytyy olla vapaa pääsy, jotta verkoliitäntäjohdon voi irrottaa hätätapauksessa nopeasti.
- Lämpötila-alue: 0 jopa +40 °C
- Ilmankosteus (ei kondensatiota): 5–75 %

Huomautus: Ensimmäisellä käyttökerralla saattaa syntyä lyhytaikaisesti lievää hajua.

4. Käyttöönotto

4.1 Lämmitystehojen ja puhaltimen käynnistys/sammutus

- Varmista, että lämmitystason kytkin [2] Varmista, että lämmitystason kytkin "0". Kytke laite pistorasiaan.
- Kytke laite päälle kääntämällä lämpötilansäädintä [4] myötäpäivään, kunnes kuulet naksahduksen ja aseta lämpötehokytkin [2] haluamaasi asentoon. Punainen merkkivalo [3] syttyy. Selite:

	Pois päältä -asento	Mikäli lämpötehokytkin [2] on tässä asennossa, laite on sammutettu.
	Puhallinasento	Mikäli lämpötehokytkin [2] on tässä asennossa, vain puhaltimen siivet pyörivät. Aseta kytkin tähän asentoon, jos haluat käyttää laitetta puhaltimena.
	Lämmitysteho 1	Mikäli lämpötehokytkin [2] on tässä asennossa, lämpöpuhallin tuottaa 1000 W:n lämpötehon.
	Lämmitysteho 2	Mikäli lämpötehokytkin [2] on tässä asennossa, lämpöpuhallin tuottaa 2000 W:n lämpötehon.
	MIN-asento lämpötilansäädin	
	MAX-asento lämpötilansäädin	

4.2 Lämpötilan säätö

- Käynnistä laite asettamalla lämpötehokytkimen [2] avulla haluttu lämpöteho.
- Käännä lämpötilansäädintä [4] myötäpäivään vasteeseen asti.
- Kun haluttu lämpötila on saavutettu, käännä lämpötilansäädintä [4] niin pitkälle takaisin vastapäivään, kunnes kuulet selkeän naksahduksen. Merkkivalo [3] sammuu. Integroitu termos- taattisäädin sammuttaa lämmitystoiminnon nyt automaattisesti päälle / pois päältä.

Huomautus: Jos lämpötilan säädin [4] on asetettu MIN-asentoon, laite pysyy kokonaan pois päältä.

4.3 Laitteen sammutus

- Aseta lämpötehokeytkin [2] „puhallinasentoon” ja odota 30 sekuntia, jotta lämmityselementit voivat jäähtyä. Huomiotta jättäminen voi johtaa laitevaurioihin.
- Aseta lämpötehokeytkin [2] asentoon "0".
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

⚠ Odota, kunnes laite on jäähtynyt, ennen kuin peität sen tai asetat sen muualle.

4.4 Ylikuumenemissuoja

Tämä laite on varustettu ylikuumenemissuojalla. Jos laite kuumenee liikaa, ylälämpösuoja katkaisee virran automaattisesti.

Sammuta laite asettamalla lämpötehokeytkin [2] asentoon "0" ja vetämällä verkkopistoke pistorasiasta irti. Anna laitteen jäähtyä vähintään 10 minuuttia. Tarkista ilmantulo- ja ilmanpoistaukot ja selvitä ylikuumenemisen syy, ennen kuin alat käyttää laitetta uudelleen.

⚠ HUOMIO! Ylikuumenemisella on yleensä jokin syy! Se voi merkitä tulipalovaaraa!

- Tarkista, puhaltaako laite riittävän lämmintä ilmaa: Onko laite peitetty tai onko se liian lähellä seinää tai muuta estettä? Ovatko ritilät etu- tai takapuolella auki? Tukkeutuuko puhallin?
- Selvitä ongelma, jos mahdollista, tai käännä huoltopalvelumme puoleen (ks. luku „Huolto”).
- Myös silloin, kun et löydä syytä, mutta ylikuumenemissuoja laukeaa toisen kerran, sinun on sammutettava laite ja käännettävä huoltopalvelun (ks. luku „Huolto”) puoleen.

4.5 Kaatumissuoja

Tämä laite on varustettu [1] kaatumissuojalla. Se sijaitsee laitteen alustassa. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos se vahingossa kaatuu tai kallistuu voimakkaasti käytön aikana. Laite toimii ainoastaan pystyasennossa.

5. Huolto, puhdistus ja varastointi

- Irrota aina virtapistoke, kun laite ei ole käytössä ja aina ennen puhdistusta tai toimintahäiriöissä!
- Laitteen saa puhdistaa vasta kun se on sammutettu ja kylmä.
- Varmista laitteen korjaamattoman vaurioitumisen välttämiseksi, ettei laitteeseen joudu kosteutta puhdistuksen yhteydessä.
- Käytä rungon puhdistukseen aina kuivaa, pehmeää liinaa. Älä koskaan käytä teräviä ja/ tai naarmuttavia puhdistusaineita.
- Poista pölykerrostumat suojaritilästä imurilla.
- Säilytä laite kuivassa ympäristössä.

6. Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voit hävittää paikallisissa kierrätyspisteissä.



Tähän tuotteeseen sovelletaan eurooppalaista direktiiviä 2012/19/EU. Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana, vaan kunnallisten keräyspisteiden kautta materiaalien kierrätystä varten! Jos haluat tietoja siitä, miten käytöstä poistetun laitteen voi hävittää, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai kunnallishallintoon.



Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteiden lajittelussa, ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: Muovit/ 20–22: Paperi ja pahvi/80–98: Yhdistelmämaterialit.

7. Resurssitehokkuus

Tuotteesi on suunniteltu kestämaan pitkään ja olemaan helppo huoltaa. Tuotteen käyttöiän pidentämiseksi tiettyjä varaosia on saatavana myös ostamisen jälkeen.

7.1 Varaosien saatavuus ja enimmäistoimitusajat

Varaosien saatavuudesta löydät lisätietoja verkkosivuiltamme:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf

tai saatte suoraan palvelunumerostamme.

Lidl-services@rowi-group.com

Palvelunumero: +800 7694 7694

(ilmainen lankapuhelimesta)

HUOMAUTUS: Huomaa, että varaosien asennus tulee suorittaa ainoastaan koulutetun ammattilaisen toimesta. Itse suoritettut korjaukset mitätöivät takuun ja aiheuttavat merkittäviä turvallisuusriskejä.

8. Takuu, ROWI Germany GmbH

Arvoisa asiakas,

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä. Jos tuotteessa on vikoja, sinulla on lain mukaisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Myöntämämme takuu ei rajoita näitä lainsäädännön mukaisia oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Ole hyvä ja säilytä alkuperäinen kuitti turvallisessa paikassa. Se vaaditaan ostotodistukseksi.

Jos materiaali- tai valmistusvirhe ilmenee kolmen vuoden kuluessa tämän tuotteen ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen, oman valintamme mukaisesti, maksutta tai hyvitämme sen ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite ja ostokuitti (kuitti) esitetään kolmen vuoden kuluessa ja että kuvataan kirjallisesti lyhyesti vian luonne ja milloin se ilmeni.

Jos vika kuuluu takuun piiriin, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen

Vahingonkorvausvastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Kaikista jo osto-
hetkellä esiintyvistä vaurioista tai puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen purkamisen jälkeen. Takuuajan jälkeen tehdyt korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuvaatimusten mukaisesti ja tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaallille kulumiselle ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina tai hauraiden osien vaurioina, esim. kytkimet, paristot tai lasiosat.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuote on vaurioitunut tai jos sitä on käytetty tai huollettu väärin. Tuotteen oikea käyttö kaikkia käyttöohjeissa annettuja ohjeita on noudatettava tarkasti. Käyttöjä ja toimenpiteitä, joita käyttöohjeissa ei suositella tai joista varoitaan, on vältettävä kaikissa tilanteissa.

Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, ei kaupalliseen käyttöön. Väärinkäyttötapauksissa ja virheellisen käsittelyn, voimankäytön ja muiden sellaisten toimien tapauksessa, joita valtuutettu huolto ei tee laitteelle, takuu ei enää ole voimassa.

Toiminta takuutapauksessa

Noudata alla olevia ohjeita varmistaaksesi, että pyyntösi käsitellään nopeasti:

- Säilytä kuitti ja tuotenumero (IAN 487572_2501) valmiina kaikkia kyselyitä varten todisteena ostoksesta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, käyttöohjeiden otsikkosivulta (vasen alakulma) tai tarrasta tuotteen takana tai alapuolella.

- Jos ilmenee toimintavirheitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimella** tai **sähköpostilla**.
- Vialliseksi kirjattu tuote voidaan lähettää ilman postikuluja sinulle annettuun palveluosoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (lasku) ja kuvaa vian luonne ja sen ilmenemisaikakohta.



Voit ladata nämä ja monet muut käyttöohjeet, tuotevideot ja asennusohjelmistot osoitteesta www.lidl-service.com. Tällä QR-koodilla pääset suoraan Lidl-palvelukeskuksen (www.lidl-service.com) sivulle, ja voit avata sieltä käyttöohjeet antamalla tuotenumeron (IAN 487572_2501).

9. Huolto

Toimi seuraavasti, jos sinulla on ongelmia ROWI Germany-tuotteen käytössä:

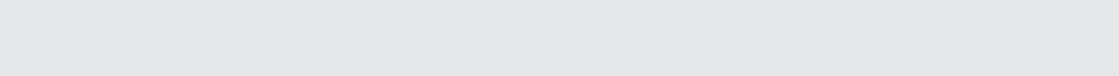
Yhteydenotot

ROWI Germany-huoltotiimin yhteystiedot:

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst
 SAKSA
Lidl-services@rowi-group.com
 Palvelunumero: +800 7694 7694
 (maksuton kiinteästä puhelinverkosta)

IAN 487572_2501

Useimmat ongelmat voidaan ratkaista pätevän huoltotiimimme tarjoaman teknisen tuen avulla.



1. Introduktion	18
1.1 Användningsområde användning	18
1.2 Leveransomfång	18
1.3 Utrustning	18
1.4 Tekniska data	18
2. Säkerhetsanvisningar	20
2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar	21
3. Före idrifttagande	24
3.1 Placering av apparaten	24
4. Idrifttagande	24
4.1 Värmenivåer och slå på/av fläkten	24
4.2 Ställ in temperaturen	24
4.3 Stäng av apparaten	25
4.4 Överhettningsskydd	25
4.5 Vältskydd	25
5. Underhåll, rengöring och lagring	25
6. Avfallshantering	26
7. Resurseffektivitet	26
7.1 Tillgänglighet och maximala leveranstider för reservdelar	26
8. Garanti från ROWI Germany GmbH	26
9. Service	27

VÄRMEFLÄKT THL 2000 B1

1. Introduktion

Vi gratulerar till inköpet av din nya apparat. Du har valt en produkt av högsta kvalitet. Bruksanvisningen är en del av denna produkt. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och bortskaffande. Läs all information om användning och säkerhet innan du använder fläkten. Fläkten får endast användas enligt anvisningarna och för avsedda ändamål. Se till att alla dokument medföljer om produkten byter ägare eller användare.

1.1 Användningsområde användning

Denna apparat är endast avsedd för uppvärmning av slutna och torra rum - under en begränsad. Enheten kan användas som tillfällig eller extra uppvärmningskälla i lokaler med god isolering och med en storlek om upp till 18 m². Apparaten får inte användas i lokaler där det råder särskilda förhållanden, till exempel en korrosiv atmosfär eller explosionsrisk (damm, ånga eller gas). Använd inte apparaten utomhus. Annan användning eller modifiering av apparaten anses vara olämplig användning och kan innebära en betydande olycksrisk. Vi tar inget ansvar för skador som uppstått på grund av icke avsedd användning. Apparaten är avsedd för privat och inte för kommersiell användning.

1.2 Leveransomfång

1 Värmebläkt THL 2000 B1
1 Bruksanvisning

1.3 Utrustning

- 1 Vältskydd
- 2 Värmereglaget
- 3 Kontrollampa
- 4 Temperaturreglage (termostat)

1.4 Tekniska data

Ingångsspänning:	220-240 V~
Nätfrekvens:	50-60 Hz
Nominell strömförbrukning:	1800-2000 W
Effekt	
Värmenivå  :	1000 W
Värmenivå   :	2000 W
Fläktmotor:	15 W
Skyddstyp:	IPX0
Skyddsklass:	
Längd på elkabel:	1,8 m

Informationskrav för elektriska rumsvärmare

Modellbeteckning(ar): THL 2000 B1

Post	Beteckning	Värde	Enhet
------	------------	-------	-------

Värmeeffekt

Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Lägst värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	1,0	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	2,0	kW

Stromverbrauch

Im Aus-Modus	P_o	0,00	W
Im Standby-Modus	P_{sm}	N/A	W
Im Leerlauf	P_{idle}	0,00	W
Im Standby-Netzbetrieb	P_{nsm}	N/A	W

Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			[nej]
---	--	--	-------

Saisonale Raumheizungs-Energieeffizienz im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	85,0	%
--	---------------	------	---

Post	Enhet
------	-------

Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)

enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	[nej]
två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	[nej]

med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	[ja]
med elektronisk rumstemperaturreglering	[nej]
med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	[nej]
med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	[nej]

Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)

rumstemperaturreglering med närvarodetektering	[nej]
rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	[nej]
med fjärrkontroll som tillval	[nej]
med adaptiv reglering av uppvärmningsstart	[nej]
med driftstidsbegränsning	[nej]
med svart kul sensor	[nej]
självlärande funktion	[nej]
Regelnoggrannhet	[nej]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
TYSKLAND

2. Säkerhetsanvisningar



Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.



Att inte följa säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan leda till svåra person- och materialskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk!



Livsfara från elektrisk ström!

Kontakt med strömledande kablar eller komponenter kan förorsaka dödsfara!



Brandfara!

För att minska risken för brand, håll textilier, gardiner och andra brännbara material på minst 1 meters avstånd från luftutsläppet.



Risk för överhettning!

För att undvika överhettning ska värme-apparaten, får den inte övertäckas.

- Använd inte apparaten, om elkabeln eller stickkontakten är skadad. Innan apparaten används vidare måste en auktoriserad elektriker installera en ny elkabel.
- Öppna aldrig apparatens hölje. Vid beröring av strömförande anslutningar eller elektriska och mekaniska komponenter modifieras finns risk för elstöt.
- Ingen åtgärd krävs från användarens sida för att ställa in produkten på 50 eller 60 Hz eller till 220 eller 240 V. Produkten anpassar sig automatiskt till rätt frekvens eller spänning.

- Innan enheten ansluts måste anslutningsdata på typskylten (spänning och frekvens) jämföras med data för elnätet. Se till att alla data stämmer överens för att förhindra skador på apparaten.
- Kontrollera att nätsladden är oskadad och inte kommer i kontakt med heta ytor eller skarpa kanter.
- Se till att nätsladden inte knäcks eller kläms.
- Reparationer av elektriska apparater får endast utföras av specialister som har utbildats av tillverkaren. Icke fackmannamässiga reparationer kan ge användaren allvarliga skador.

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



Varning för heta ytor!

FÖRSIKTIGHET: Vissa delar på apparaten kan bli mycket heta och förorsaka brännskador. Särskild försiktighet krävs när barn och funktionshindrade personer är närvarande.



Enheten är endast lämplig för inomhusbruk!

- Före användning måste kontrolleras att varmluftsfläkten inte har några yttre skador. Använd inte en varmluftsfläkt som är skadad eller i dåligt skick.
- Om anslutningssladden till apparaten är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller annan motsvarande kvalificerad personal. Detta för att undvika farliga situationer.

- Värmaren får inte användas i små rum där personer som inte kan lämna rummet självständigt vistas, om inte en konstant övervakning kan säkerställas.
- Den här apparaten kan användas av barn i åldern 8 år och uppåt, såväl som av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instruerats för säker användning av apparaten och förstår de konsekvenser en felaktig användning av den kan medföra. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Barn under 3 år får inte vistas nära apparaten, såvida de inte är under ständig uppsikt.
- Barn från 3 år men under 8 år får endast slå på/av apparaten om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur man säkert använder den och förstår vilka risker som kan uppstå vid felaktig användning. Detta under förutsättning att apparaten är ställd eller installerad i sin normala användningsplacering. Barn från 3 år men yngre än 8 år får inte sticka in kontakten i eluttaget, inte reglera temperaturen, inte rengöra eller utföra underhåll på apparaten!
- Kontrollera att artikeln är komplett och fungerar innan den tas i drift.
- Ta inte en tappad apparat i bruk.
- Använd inte produkten om du märker några synliga skador.
- Värmaren måste placeras på ett fast, plant och jämnt golv.

- Reparationer på apparaten får endast utföras av auktoriserad personal eller vår kundservice. Icke fackmannamässiga reparationer kan ge användaren allvarliga skador. Dessutom förfaller garantin.
- Defekta komponenter får endast bytas ut mot original reservdelar. Bara med dessa komponenter går det att garantera att säkerhetskraven uppfylls.
- Skydda apparaten mot fukt och se till att inga vätskor kan tränga in.
- Håll i själva stickkontakten när kontakten dras ut från eluttaget. Inte i sladden.
- Använd inte apparaten nära öppen eld.
- Placera inte apparaten direkt under eller över ett eluttag.
- Om det uppstår störningar eller vid åska ska sladden dras ut ur eluttaget.
- Använd aldrig apparaten i närheten av ett badkar, en dusch eller en simbassäng.
- Använd apparaten endast med nätsladden helt utrullad. Vira aldrig i nätsladden runt apparaten. Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med heta ytor. Lägg sladden så att ingen inte kan snubbla över den.

3. Före idrifttagande

3.1 Placering av apparaten

- Ta bort allt förpackningsmaterial och alla transportsäkringar från apparaten.

För att fläkten ska kunna fungera felfritt och säkert måste placeringsplatsen uppfylla följande kriterier:

- Underlaget ska vara stabilt, slätt och horisontellt.
- Omkring apparatens hölje ska det finnas fritt utrymme om 50 cm längs sidorna, 50 cm ovanför, 50 cm bakom och 1 m framför.
- Placera inte apparaten i en het, våt eller mycket fuktig miljö eller nära brandfarligt material.
- Stickkontakten måste vara lättåtkomlig så att nätsladden lätt kan dras ur eluttaget vid behov.
- Temperaturområde: 0 till +40 °C
- Luftfuktighet (ingen kondensation): 5–75 %

Hänvisning: När apparaten används för första gången kan den kortvarigt avge lite lukt.

4. Idrifttagande

4.1 Värmenivåer och slå på/av fläkten

- Se till att värmenivåomkopplaren [2] är inställd på "0". Anslut apparaten till ett eluttag.
- Slå nu på apparaten genom att vrida temperaturreglaget [4] medurs tills ett ljudklick hörs och ställ in värmereglaget [2] i önskad position. Den röda kontrollampan [3] tänds. Tänk på att:

	Läge AV	Om värmereglaget [2] är i detta läge är apparaten avstängd.
	Fläktläge	Om värmereglaget [2] är i detta läge är det endast fläkten som är igång. Ställ in detta läge om du vill använda varmluftsfläkten som en vanlig fläkt utan värmefunktion.
	Värmenivå 1	Om värmereglaget [2] är i detta läge ger värmefläkten en värmeeffekt på 1 000 W.
	Värmenivå 2	Om värmereglaget [2] är i detta läge ger värmefläkten en värmeeffekt på 2 000 W.

	MIN-läge temperaturreglage
	MAX-läge temperaturreglage

4.2 Ställ in temperaturen

- Starta apparaten genom att ställa in önskad värmeeffekt med hjälp av värmereglets [2].
- Vrid temperaturreglaget [4] medurs till ändläge.
- När önskad temperatur har uppnåtts vrids temperaturreglaget [4] moturs tills ett tydligt klick hörs. Kontrollampan [3] slocknar. Ett integrerat termostatreglage slår nu automatiskt på/av värmefunktionen.

Hänvisning: Om temperaturkontrollen [4] är inställd på MIN, förblir apparaten helt fränkopplad.

4.3 Stäng av apparaten

- Stellen Sie den Heizstufenschalter [2] i "fläkt-läge" och vänta 30 sekunder för att värmeelementen ska kunna svalna. Om man inte följer dessa kan det leda till skador på apparaten.
- Ställ värmereglaget [2] i läge "0".
- Dra ut nätstickkontakten ur eluttaget.

⚠ Vänta tills enheten svalnat innan du övertäcker eller flyttar på den.

4.4 Överhettningsskydd

Denna apparat är utrustad med ett överhettningsskydd. Om varmluftsfläkten blir för varm stänger värmeelementet automatiskt av sig.

Stäng av apparaten genom att ställa värmereglaget [2] på "0" och dra ur apparatens nätsladd ur eluttaget. Låt apparaten svalna i minst 10 minuter. Kontrollera luftinlopps- och utloppsöppningarna och avlägsna orsaken till överhettning innan du börjar använda enheten igen.

⚠ OBSERVERA! Det finns vanligtvis ett skäl till att överhettning uppstår! Det kan innebära brandfara!

- Se till att apparaten inte hindras i att avge tillräcklig värme: Kanske är varmluftsfläkten övertäckt eller så står den för nära en vägg eller något annat hinder? Är gallren på fram- och baksidan fria? Blockeras fläkten?
- Åtgärda, om möjligt, problemet eller vänd dig till vår Service-hotline (se kapitlet "Service").

- Även om du inte hittar orsaken, men överhettningsskyddet aktiveras igen, måste du stänga av apparaten och vända dig till vår Service-hotline (se kapitlet "Service").

4.5 Vältskydd

Denna apparat är utrustad med ett vältskydd [1]. Detta befinner sig längst ned på apparaten. Om apparaten av misstag slås omkull under drift eller ställs i en brant lutning, stängs den automatiskt av. Apparaten fungerar enbart i lodrätt läge.

5. Underhåll, rengöring och lagring

- Dra alltid ur kontakten när apparaten inte är i bruk och inför varje rengöring eller vid driftsstörningar!
- Rengör apparaten endast när den är avstängd och sval.
- Se till att det inte tränger in någon fukt i apparaten vid rengöring, eftersom det kan leda till oreparerbara skador.
- Rengör endast höljet och detta blott med en torr, mjuk trasa. Använd under inga omständigheter starkt verkande och/eller repande rengöringsmedel.
- Använd dammsugare för att ta bort dammlagringar på skyddsgallret.
- Förvara apparaten torrt.

6. Avfallshantering



Förpackningen är gjord av miljövänliga material som du kan kassera på ditt lokala återvinningscenter.



Denna produkt omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. Släng inte produkten i hushållsavfallet, utan till kommunala insamlingsställen för materialåtervinning! För information om hur du ska göra dig av med den kasserade apparaten, kontakta din lokala myndighet eller kommunala förvaltning.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet vid sorteringen, dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: Plaster/20–22: Papper och kartong/80–98: Kompositmaterial.

7. Resurseffektivitet

Din produkt är utformad för att vara hållbar och underhållsvänlig. För att förlänga produktens livslängd finns vissa reservdelar tillgängliga även efter köpet.

7.1 Tillgänglighet och maximala leveranstider för reservdelar

Detaljerad information om tillgängliga reservdelar finns på vår webbplats:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf

eller få den direkt via vår servicehotline.

Lidl-services@rowi-group.com

Service-hotline: +800 7694 7694

(gratis från fast telefon)

OBSERVERA: Observera att reservdelar endast får monteras av utbildad personal. Reparationer som utförs på egen hand medför förlust av garantin och medför betydande säkerhetsrisker.

8. Garanti från ROWI Germany GmbH

Bästa kund,
Garantitiden på enheten är 3 år från inköpsdatumet. I händelse av defekter på denna produkt har du lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa lagstadgade rättigheter är inte begränsade till vår garanti som anges nedan.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Förvara originalkvittot på en säker plats. Detta krävs som bevis för köpet.

Om ett material- eller fabriktionsfel skulle uppstå på produkten inom tre år från inköpsdatumet kommer vi att – efter eget godtycke – reparera eller ersätta produkten utan kostnad. Denna garanti förutsätter att den trasiga apparaten och inköpsbeviset (kvitto) och en kortfattad skriftlig beskrivning av vad som är fel och när det uppstod lämnas in inom den treåriga tidsfristen.

Om defekten täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller ny produkt. Ingen ny garantitid påbörjas med reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte av garantin. Detta gäller även för utbytta eller reparerade delar. Eventuella skador eller brister som existerade redan vid köpet måste omedelbart rapporteras efter uppackningen. När garantitiden har löpt ut debiteras uppkomna reparationer.

Garantins omfattning

Enheten har noga tillverkats enligt stränga kvalitetsstandarder och testats noga innan leveransen.

Garantin gäller för material- eller fabrikationsfel. Denna garanti gäller inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och som därmed kan anses vara förslitningsdetaljer eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. brytare, batterier eller som är tillverkade av glas.

Denna garanti blir ogiltig om produkten skadas eller används eller underhålls på ett felaktigt sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen ska följas för en korrekt användning av produkten. Tillämpningsområden och handlingar som man avråds ifrån eller varnas mot i bruksanvisningen ska ovillkorligen undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat användning och inte för den kommersiella användningen. Vid oriktig eller felaktig hantering, användning av våld eller vid ingrepp, som inte har genomförts av vår auktoriserade service-filial, upphör garantin att gälla.

Hantering av garantifall

För att garantera en snabb behandling av din förfrågan ber vi dig att följa hänvisningarna nedan:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN 487572_2501) som bevis för inköpet i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på produktens typskylt, på titelsidan i denna anvisning (nere till vänster) eller på etiketterna på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller liknande brister skulle uppstå kontakter du i första hand serviceavdelningen som nämns nedan **via telefon** eller via **e-post**.
- En produkt som har registrerats som defekt kan, tillsammans med inköpsbeviset (kassakvitto) och information om vad bristen består av och när den uppstod, portofritt skickas till service-adressen som du har erhållit.



På www.lidl-service.com kan du ladda ned denna och många andra handböcker, produktvideos och installationsmjukvara. Denna QR-kod tar dig direkt till Lidl-tjänstesidan (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN 487572_2501) kan du öppna din bruksanvisning.

9. Service

Om problem uppstår under drift av din ROWI Germany produkt, gå tillväga på följande sätt:

Kontakta

Du kan nå ROWI Germany Service Team på följande adress:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

TYSKLAND

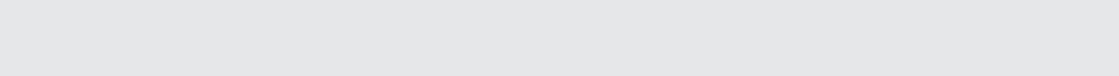
Lidl-services@rowi-group.com

Telefonjour: +800 7694 7694

(kostnadsfritt från en fast telefon)

IAN 487572_2501

De flesta problem kan redan lösas inom ramen för den kompetenta, tekniska rådgivningen från vårt serviceteam.



1. Wstęp	30
1.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	30
1.2 Zakres dostawy	30
1.3 Wyposażenie	30
1.4 Dane techniczne	30
2. Wskazówki bezpieczeństwa	32
2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	33
3. Przed uruchomieniem	36
3.1 Ustawianie urządzenia	36
4. Uruchomienie	36
4.1 Stopnie grzania i włączanie/wyłączanie wentylatora	36
4.2 Regulacja temperatury	36
4.3 Wyłączyć wentylator	37
4.4 Ochrona przed przegrzaniem	37
4.5 Ochrona przed przewróceniem	37
5. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie	37
6. Utylizacja	38
7. Efektywne wykorzystanie zasobów	38
7.1 Dostępność i maksymalny czas dostawy części zamiennych	38
8. Gwarancja ROWI Germany GmbH	38
9. Serwis	40

TERMOWENTYLATOR THL 2000 B1

1. Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia. Podejmując decyzję o zakupie zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dotrzeć również całą dokumentację.

1.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do ogrzewania w okresie przejściowym pomieszczeń zamkniętych i suchych. Może być stosowane jako ogrzewanie dodatkowe lub tymczasowe w dobrze izolowanych pomieszczeniach o powierzchni do ok. 18 m². Urządzenie nie jest przewidziane do stosowania w pomieszczeniach, w których panują szczególne warunki, takich jak atmosfera korozyjna lub zagrożona wybuchem (kurz, opary i gaz). Nie stosować urządzenia na wolnym powietrzu. Każde inne zastosowanie lub modyfikacja urządzenia uznane zostaną za niezgodne z przeznaczeniem i będą nieść za sobą poważne ryzyko wypadku. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

1.2 Zakres dostawy

1 Termowentylator THL 2000 B1
1 Instrukcja obsługi

1.3 Wyposażenie

- 1 Ochrona przed przewróceniem
- 2 Regulator ogrzewania
- 3 Lampa kontrolna
- 4 Regulator temperatury (termostat)

1.4 Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220-240 V~
Częstotliwość sieci:	50-60 Hz
Moc pomiaru:	1800-2000 W
Pobór mocy	
Stopień ogrzewania  :	1000 W
Stopień ogrzewania   :	2000 W
Tryb wentylatora:	15 W
Stopień ochrony:	IPX0
Klasa ochrony:	
Długość kabla sieciowego:	1,8 m

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: THL 2000 B1

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	1,0	kW
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	2,0	kW
Zużycie energii elektrycznej			
W trybie wyłączenia	P _o	0,00	W
W trybie gotowości	P _{sm}	N/A	W
Bezczynność	P _{idle}	0,00	W
W trybie gotowości do pracy	P _{nsm}	N/A	W
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu			[nein]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	η _{s,on}	85,0	%

Parametr	Jednostka
----------	-----------

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

- jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]
- co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]

- mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu [tak]
- elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu [nie]
- elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym [nie]
- elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym [nie]

Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)

- regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności [nie]
- regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna [nie]
- z regulacją na odległość [nie]
- z adaptacyjną regulacją startu [nie]
- z ograniczeniem czasu pracy [tak]
- z czujnikiem ciepła promieniowania [nie]
- funkcja samouczenia się [nie]
- dokładność kontroli [nie]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NIEMCY

2. Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia.



Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do ciężkich obrażeń i/lub szkód materialnych.

Należy zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia do wykorzystania w przyszłości!



Zagrożenie dla życia przez porażenie prądem!

W przypadku kontaktu z przewodami lub podzespołami znajdującymi się pod napięciem istnieje zagrożenie dla życia!



Zagrożenie pożarowe!

Aby ograniczyć zagrożenie pożarowe, utrzymywać tekstylia, zastony i inne materiały palne co najmniej 1 m od wylotu powietrza.



Ryzyko przegrzania!

Aby zapobiec przegrzaniu urządzenia, nie należy przykrywać urządzenia.

- Nie należy używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki. Przed przystąpieniem do dalszego używania urządzenia należy zlecić wymianę przewodu zasilającego na nowy autoryzowanemu personelowi.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzenia. W przypadku dotknięcia przewodów znajdujących się pod napięciem i/lub dokonywania zmian przy instalacji elektrycznej i mechanicznej istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

- Ustawienie urządzenia na 50 lub 60 Hz albo na 220 lub 240 V nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt automatycznie dostosowuje się do właściwej częstotliwości lub napięcia.
- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane przyłączeniowe znajdujące się na tabliczce znamionowej (dotyczące napięcia i częstotliwości) z danymi swojej sieci elektrycznej. Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, należy sprawdzić, czy powyższe dane są ze sobą zgodne.
- Upewnić się, że przewód zasilający jest nieuszkodzony i nie jest położony na gorącej powierzchni i/lub na ostrych krawędziach.
- Należy zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie był skręcony ani zaciśnięty.
- Naprawy przy urządzeniach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przeszkolony przez producenta. Naprawy wykonywane w niewłaściwy sposób mogą prowadzić do poważnych zagrożeń dla operatora.

2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami!

Ostrożnie: Niektóre części produktu mogą się bardzo mocno nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci lub osób wymagających szczególnej opieki.



Urządzenie nadaje się tylko do pracy w pomieszczeniach zamkniętych!

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy skontrolować pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych. Należy zaprzestać używania urządzenia w przypadku jego uszkodzeniu lub upadku.

- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niniejszego grzejnika w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę u producenta, w jego punkcie serwisowym lub u osoby posiadającej równorzędne kwalifikacje.
- Grzejnika nie należy używać w małych pomieszczeniach zamieszkałych przez osoby, które nie mogą samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały monitoring.
- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i wykonywać czynności konserwacyjnych pozostawione bez nadzoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą zbliżać się do grzejnika, o ile nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci pomiędzy 3. a 8. rokiem życia mogą włączać i wyłączać urządzenie, o ile znajdują się pod nadzorem dorosłych lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznej eksploatacji urządzenia mają świadomość związanych z nią zagrożeń – pod warunkiem, że urządzenie jest umieszczone lub zamontowane w normalnym położeniu roboczym. Dzieci pomiędzy 3. a 8. rokiem życia nie mogą podłączać wtyczki do gniazda, regulować i czyścić urządzenia/lub wykonywać czynności związanych z jego konserwacją!
- Przed uruchomieniem sprawdź element pod kątem kompletności i funkcjonalności.
- Nie uruchamiać urządzenia po upadku.
- Nie stosować, jeśli grzejnik wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Grzejnik musi być ustawiony na mocnym, płaskim i poziomym podłożu.

- Naprawy przy urządzeniu zlecać należy wyłącznie w autoryzowanych warsztatach lub w punkcie serwisowym. Naprawy wykonywane w niewłaściwy sposób mogą prowadzić do poważnych zagrożeń dla operatora. W przeciwnym razie gwarancja utraci ważność.
- Uszkodzone podzespoły należy wymienić wyłącznie na oryginalne części zamienne. Tylko takie części gwarantują dotrzymanie warunków bezpieczeństwa.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i dostaniem się cieczy.
- Przewód zasilający należy wyjmować z gniazda, pociągając za wtyczkę.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia.
- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod lub nad gniazdem ściennym.
- W przypadku występujących zakłóceń oraz w czasie burzy należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości wanny kąpielowej, prysznicza lub basenu.
- Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie przy całkowicie rozwiniętym kablu sieciowym. Nigdy nie należy owijać kabla sieciowego wokół urządzenia. Uważać, aby kabel sieciowy nie miał kontaktu z gorącymi powierzchniami. Rozłożyć kabel w taki sposób, aby nie można było potknąć się o niego.

3. Przed uruchomieniem

3.1 Ustawianie urządzenia

- Zdjąć z urządzenia cały materiał opakowaniowy oraz wszystkie zabezpieczenia użyte w trakcie transportu.

Aby zapewnić nienaganną pracę grzejnika urządzenia montażu musi spełniać poniższe warunki:

- Podłoga musi być stabilna, płaska i pozioma.
- Należy dotrzymać minimalne odstępów od obudowy: 50 cm z boku, 50 cm z góry, 50 cm z tyłu i 1 m z przodu.
- Nie należy ustawiać urządzenia w gorącym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu lub w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Wtyczka musi być łatwo dostępna, aby w razie konieczności możliwe było natychmiastowe wyjęcie przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.
- Zakres temperatur: od 0 do +40°C
- Wilgotność powietrza (brak kondensacji): 5–75 %

Wskazówka: Przy pierwszym użyciu przez krótką chwilę mogą być wyczuwalne zapachy.

4. Uruchomienie

4.1 Stopnie grzania i włączanie/wyłączanie wentylatora

- Upewnić się, że regulator ogrzewania ustawiony jest [2] na „0”. Podłączyć urządzenie do gniazda zasilania.
- Następnie włączyć urządzenie, przekręcając regulator temperatury [4] w prawo, aż usłyszeć będzie można wyraźne kliknięcie, a potem ustawić przełącznik poziomu ogrzewania [2] w żądanej pozycji. Zaświeci się [3] lampa kontrolna. Obowiązuje przy tym:

	Pozycja wyjściowa	Gdy regulator ogrzewania znajduje się [2] iw tej pozycji, urządzenie jest wyłączone.
	Pozycja wentylatora	Gdy regulator ogrzewania znajduje się [2] w tej pozycji, pracuje jedynie śmigło wentylatora. Ustawić wyłącznik w tej pozycji w celu wykorzystania urządzenia jako wentylator.
	1 stopień ogrzewania	Gdy regulator ogrzewania znajduje się [2] w tej pozycji, moc ogrzewania grzejnika wynosi 1000 W.
	2 stopień ogrzewania	Gdy regulator ogrzewania znajduje się [2] w tej pozycji, moc ogrzewania grzejnika wynosi 2000 W.
	Regulator temperatury – pozycja MIN	
	Regulator temperatury – pozycja MAX	

4.2 Regulacja temperatury

- Uruchomić urządzenie, ustawiając pożądaną moc ogrzewania [2] przy pomocy regulatora ogrzewania.
- Przekręcić regulator temperatury [4] w prawo aż do oporu.
- Po nastawieniu pożądanej temperatury należy przekręcić pokrętkę regulatora temperatury z powrotem w lewo [4] aż do usłyszenia wyraźnego kliknięcia. Lampa kontrolna [3] zgaśnie. Od teraz zintegrowany regulator temperatury będzie automatycznie włączał i wyłączał funkcję ogrzewania.

Wskazówka: Gdy regulator temperatury [4] znajduje się w pozycji MIN oznacza to, że urządzenie jest całkowicie wyłączone.

4.3 Wyłączyć wentylator

- Ustawić przełącznik stopnia ogrzewania [2] w pozycji „wentylator” i odczekać 30 sekund na ochłodzenie elementów grzejnych. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Ustawić przełącznik stopnia ogrzewania [2] w pozycji „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.

⚠ Przed przykryciem lub odłożeniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.

4.4 Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie to wyposażone jest w ochronę przed przegrzaniem. Gdy urządzenie nagrzej się zbyt mocno, element grzewczy wyłączy się automatycznie.

Wyłączyć urządzenie, ustawiając przełącznik stopnia ogrzewania [2] na „0” i odłączając wtyczkę sieciową od gniazda. Odczekać co najmniej 10 minut na ochłodzenie urządzenia.

Sprawdzić otwory wlotowe i wylotowe powietrza i wyeliminować przyczynę przegrzania przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

⚠ UWAGA! Przegrzanie ma z reguły jakąś przyczynę! Może oznaczać zagrożenie pożarowe!

- Należy sprawdzić, czy urządzenie w wystarczającym stopniu oddaje swoje ciepło: Czy urządzenie jest przykryte lub znajduje się blisko ściany lub innej przeszkody? Czy kraty z przodu i z tyłu nie są zastawione? Czy wentylator nie jest zablokowany?
- Jeśli to możliwe, należy rozwiązać problem samodzielnie lub skontaktować się z infolinią serwisu (patrz rozdział „Serwis”).

- Nawet jeśli nie potrafisz odnaleźć przyczyny usterki, a w dalszym ciągu następuje uruchomienie ochrony przed przegrzaniem, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z infolinią serwisu (patrz rozdział „Serwis”).

4.5 Ochrona przed przewróceniem

Urządzenie to jest wyposażone w ochronę przed przewróceniem [1]. Znajduje się ona na dole urządzenia. Jeśli urządzenie zostanie przypadkowo przewrócone lub narażone na silne przechylenie w trakcie pracy, urządzenie wyłączy się automatycznie. Urządzenie działa wyłącznie w pozycji pionowej.

5. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- Zawsze należy wyjmować wtyczkę z gniazda, jeśli urządzenie nie jest używane, za każdym razem przed rozpoczęciem czyszczenia bądź w przypadku usterek!
- Urządzenie należy czyścić jedynie wtedy, gdy jest wyłączone i schłodzone.
- Upewnić się, że w trakcie czyszczenia do urządzenia nie przedostaje się wilgoć, która mogłaby doprowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń urządzenia.
- Obudowę należy czyścić wyłącznie suchą, miękką ściereczką. Nigdy nie należy używać ostrych i/lub żrących środków czyszczących.
- Osady kurzu na kracie ochronnej należy usuwać odkurzaczem.
- Przechowywać urządzenie w suchym otoczeniu.

6. Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można zutylizować za pośrednictwem lokalnych punktów recyklingu.



Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej nr 2012/19/UE. Nie utylizować produktu razem z odpadami domowymi, lecz za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki do celów recyklingu! Informacje o możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych. Materiały opakowaniowe przy segregacji odpadów, są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: Kompozyty.

7. Efektywne wykorzystanie zasobów

Produkt został zaprojektowany z myślą o długiej żywotności i łatwej konserwacji. Aby przedłużyć żywotność produktu, po zakupie dostępne są określone części zamienne.

7.1 Dostępność i maksymalny czas dostawy części zamiennych

Szczegółowe informacje na temat dostępności części zamiennych można znaleźć na naszej stronie internetowej:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf

lub uzyskać bezpośrednio pod numerem naszej infolinii serwisowej.

Lidl-services@rowi-group.com

Infolinia serwisowa: +800 7694 7694

(bezpłatna z telefonów stacjonarnych)

UWAGA: Należy pamiętać, że montaż części zamiennych powinien być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Samodzielne naprawy powodują utratę gwarancji i stwarzają poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa.

8. Gwarancja ROWI Germany GmbH

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, niniejsze urządzenie objęte jest 3-letnim okresem gwarancji liczonym od daty zakupu. W przypadku wad produktu ustawowe prawa przysługują Państwu wobec sprzedawcy produktu. Wyżej wymienione ustawowe prawa nie są ograniczone przez udzielaną przez nas poniższą gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu. Proszę zachować oryginał paragonu kasowego. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód dokonania zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa bądź produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – dokonamy bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Wyżej wymienione świadczenie gwarancyjne obowiązuje pod warunkiem, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie i dowód zakupu (paragon) zostaną okazane wraz z krótkim opisem wady oraz wskazaniem momentu jej wystąpienia.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje dane uszkodzenie, wówczas otrzymają Państwo z powrotem naprawione bądź nowe urządzenie.

Okres gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Wraz z wymianą urządzenia zgodnie z aktualnym kodeksem cywilnym § 581 ust. 1 rozpoczyna gwarancji się ponownie. Dotyczy to także wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy dokonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi w zakresie jakości oraz gruntownie sprawdzone przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje tych elementów produktu, które podlegają normalnemu zużyciu, w związku z czym mogą być uważane za części ulegające zużyciu, a także uszkodzeń elementów delikatnych, takich jak przełączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt został uszkodzony bądź nie był właściwie użytkowany lub konserwowany. Celem właściwego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać celów i czynności, których realizację i wykonywanie odradza się w instrukcji obsługi lub przed których realizacją i wykonywaniem instrukcja owa przestrzega.

Produkt przeznaczony jest do użytku w celach prywatnych i nie jest przeznaczony do wykorzystania w przemyśle. Gwarancja wygasa w przypadku nadużywania i niewłaściwego użytkowania, użycia z wykorzystaniem siły, a także w przypadku ingerencji, które nie są dokonywane w naszym autoryzowanym oddziale serwisu.

Postępowanie w przypadku realizacji gwarancji

W celu zapewnienia szybkiego rozpatrzenia Państwa sprawy prosimy o zastosowanie się do poniższych wskazówek:

- Prosimy, by mieli Państwo zawsze przygotowany paragon kasowy i numer artykułu (IAN 487572_2501) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, stronie tytułowej instrukcji obsługi (u dołu po lewej stronie) albo na naklejce umieszczonej z tyłu bądź na spodzie.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu bądź innych wad prosimy o skontaktowanie się **telefonicznie** lub poprzez **e-mail** z niżej wskazanym oddziałem serwisu.
- Produkt, w przypadku którego stwierdzono uszkodzenie, pod warunkiem dołączenia potwierdzenia zakupu (paragonu kasowego) i wskazania istoty oraz momentu ujawnienia się wady, można następnie bezpłatnie przestać na wskazywany Państwu adres serwisu.



Te i wiele innych podręczników, filmów o produktach i oprogramowania instalacyjnego można pobrać na stronie www.lidl-service.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i będziesz mógł otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN 487572_2501).

9. Serwis

Jeśli w trakcie pracy Państwa produktów firmy ROWI Germany wystąpią problemy, prosimy postępować według poniższej procedury:

Dane kontaktowe

Poniżej przedstawiamy dane kontaktowe firmy ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NIEMCY

Lidl-services@rowi-group.com

Infolinia serwisowa: +800 7694 7694

(bezpłatna z telefonów stacjonarnych)

IAN 487572_2501

Najczęściej problemy można rozwiązać już w ramach kompetentnego doradztwa technicznego naszego zespołu serwisowego.

1. Įvadas	42
1.1 Numatomas naudojimas	42
1.2 Pristatymo apimtis	42
1.3 Įranga	42
1.4 Techniniai duomenys	42
2. Saugos instrukcijos	44
2.1 Bendrieji saugos nurodymai	45
3. Prieš pradedant eksploatuoti	48
3.1 Įrenginio nustatymas	48
4. Užsakymas	48
4.1 Šildymo lygių ir ventiliatoriaus įjungimas ir išjungimas	48
4.2 Nustatyta temperatūra	48
4.3 Išjunkite prietaisą	49
4.4 Apsauga nuo perkaitimo	49
4.5 Apsauga nuo apvirtimo	49
5. Priežiūra, valymas ir saugojimas	49
6. Šalinimas	49
7. Išteklių efektyvumas	50
7.1 Atsarginių dalių prieinamumas ir maksimalūs pristatymo terminai	50
8. „ROWI Germany GmbH“ garantija	50
9. Paslauga	51

ŠILDYTUVAS THL 2000 B1

1. Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikiama svarbi informacija apie saugą, naudojimą ir šalinimą. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visomis naudojimo ir saugos instrukcijomis. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytose naudojimo srityse. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, perduokite visus dokumentus.

1.1 Numatomas naudojimas

Šis prietaisas skirtas tik uždarams ir sausoms patalpoms šildyti pereinamuoju laikotarpiu. Jį galima naudoti kaip papildomą šildymą arba kaip laikiną šildymo variantą gerai izoliuotose patalpose, kurių plotas neviršija maždaug 18 m². Prietaisas neskirtas naudoti patalpose, kuriose vyrauja ypatingos sąlygos, pavyzdžiui, korozijos ar sprogioje aplinkoje (dulkės, garai ar dujos). Nenaudokite prietaiso lauke. Bet koks kitoks prietaiso naudojimas ar modifikavimas laikomas netinkamu naudojimui ir kelia didelę nelaimingų atsitikimų riziką. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo. Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui, o ne komerciniam naudojimui.

1.2 Pristatymo apimtis

- 1 Šildytuvas THL 2000 B1
- 1 Naudojimo instrukcijos

1.3 Įranga

- 1 Apsauga nuo apvirtimo
- 2 Šildymo lygio jungiklis
- 3 Kontrolė
- 4 Temperatūros valdikliai (Termostatas)

1.4 Techniniai duomenys

Įėjimo įtampa:	220-240 V~
Maitinimo tinklo dažnis:	50-60 Hz
Nominalus suvartojimas:	1800-2000 W
Energijos suvartojimas	
Šildymo lygis 	1000 W
Šildymo lygis  	2000 W
Ventiliatoriaus veikimas:	15 W
Apsaugos klasė:	IPX0
Apsaugos klasė:	
Maitinimo kabelio ilgis:	1,8 m

Reikalinga informacija apie elektrą atskirų patalpų šildytuvai

Modelio identifikatorius: THL 2000 B1			
Specifikacija	Simbolis	Vertė	Vienetas
Šiluminė galia			
Nominali šilumos galia	P_{nom}	1,8-2,0 kW	
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė vertė)	P_{min}	1,0	kW
Didžiausia nepertraukiama šilumos galia	$P_{max,c}$	2,0	kW
Elektros energijos suvartojimas			
Išjungtas režimas	P_o	0,00	W
Budėjimo režimu	P_{sm}	N/A	W
Tuščiosios eigos režimas	P_{idle}	0,00	W
Budėjimo režimu, maitiniant iš tinklo	P_{nsm}	N/A	W
Budėjimo režimas su informacijos arba būsenos rodymu			[ne]
Sezoninis patalpų šildymo energijos vartojimo efektyvumas aktyviojo režimu	$\eta_{S,on}$	85,0	%
Specifikacija	Vienetas		
Šilumos galios ir (arba) patalpos temperatūros reguliavimo tipas (pasirinkite vieną variantą)			
Vienpakopė šilumos galia, be patalpos temperatūros reguliavimo			[ne]
Du ar daugiau rankiniu būdu reguliuojamų lygių, be patalpos temperatūros kontrolės			[ne]

Patalpos temperatūros reguliavimas mechaniniu termostatu	[Taip]
su elektroniniu kambario temperatūros valdymu	[ne]
Elektroninė kambario temperatūros kontrolė ir dienos laiko kontrolė	[ne]
Elektroninė kambario temperatūros kontrolė ir savaitės dienų reguliavimas	[ne]
Kitos reguliavimo galimybės (galimi keli atsakymai)	
Kambario temperatūros kontrolė su buvimo vietos aptikimo funkcija	[ne]
Kambario temperatūros valdymas su atviro lango aptikimu	[ne]
su nuotolinio valdymo pultu	[ne]
su adaptuotu šildymo pradžios reguliavimu	[ne]
su darbo laiko ribojimu	[ne]
su juoduoju rutuliniu jutikliu	[ne]
savaiminio mokymosi funkcija	[ne]
Reguliavimo tikslumas	[ne]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
VOKIETIJA

2. Saugos instrukcijos



Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas.



Jei nesilaikysite saugos instrukcijų ir nurodymų, galite sunkiai susižeisti ir (arba) sugadinti turtą..

Saugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad galėtumėte su jomis susipažinti ateityje!



Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Prisilietimas prie įtampą turinčių kabelių ar komponentų gali būti mirtinas!



Gaisro pavojus!

Kad sumažintumėte gaisro pavojų, tekstilę, užuolaidas ir kitas degias medžiagas laikykite bent 1 metro atstumu nuo oro išleidimo angos..



Perkaitimo rizika!

Kad šildytuvas neperkaistų, jo negalima uždengti.

- Nenaudokite prietaiso, jei yra pažeistas elektros tinklo kabelis arba kištukas. Prieš toliau naudodami prietaisą, įgaliotasis specialistas turi sumontuoti naują maitinimo tinklo prijungimo kabelį.
- Niekada neatidarinėkite prietaiso korpuso. Palietus įtampą turinčias jungtis ir (arba) pakeitus elektrinę ir mechaninę konstrukciją, kyla elektros smūgio pavojus!
- Naudotojas neturi imtis jokių veiksmų, kad gaminį įjungtų į 50 ar 60 Hz arba 220 ar 240 V įtampą. Gaminys automatiškai nustato tinkamą dažnį arba įtampą.

- Prieš prijungdami prietaisą, palyginkite vardinėje plokštelėje nurodytus prijungimo duomenis (įtampa ir dažnis) su jūsų elektros tinklo duomenimis. Įsitikinkite, kad duomenys sutampa, kad išvengtumėte prietaiso sugadinimo.
- Įsitikinkite, kad elektros tinklo prijungimo laidas nepažeistas ir nėra nutiestas ant karštų paviršių ir (arba) aštrių briaunų.
- Užtikrinkite, kad maitinimo šaltinio prijungimo kabelis nebūtų perlenktas ar suspaustas.
- Elektros prietaisų remonto darbus gali atlikti tik gamintojo apmokyti specialistai. Neteisingas remontas gali sukelti didelį pavojų naudotojui.

2.1 Bendrieji saugos nurodymai



Įspėjimas dėl karštų paviršių!

DĖMESIO: Kai kurios gaminio dalys gali labai įkaisti ir nudegti. Ypatingo atsargumo reikia laikytis, kai šalia yra vaikų ir pažeidžiamų asmenų.



Prietaisas tinkamas naudoti tik patalpose

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra išorinių matomų pažeidimų. Nenaudokite pažeisto ar nukritusio prietaiso.
- Jei šio prietaiso maitinimo tinklo prijungimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.

- Šildytuvo negalima naudoti mažose patalpose, kuriose gyvena asmenys, negalintys savarankiškai išeiti iš kambario, nebent būtų užtikrinta nuolatinė priežiūra.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuojami dėl prietaiso naudojimo. Jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Valymo ir naudotojo techninės priežiūros darbų negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Jaunesni nei 3 metų vaikai turi būti laikomi atokiau, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
- Vaikai nuo 3 metų ir vyresni bei jaunesni nei 8 metų amžiaus gali įjungti ir išjungti prietaisą tik prižiūrimi arba instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir supratę dėl to kylančius pavojus, jei prietaisas pastatytas ar įrengtas įprastoje naudojimo padėtyje. 3 metų ir jaunesniems nei 8 metų vaikams draudžiama įkišti kištuką į lizdą, reguliuoti prietaisą, valyti prietaisą ir (arba) atlikti naudotojo priežiūros darbus.
- Prieš pradėdami naudoti, patikrinkite gaminio komplektiškumą ir veikimą.
- Nenaudokite nukritusio prietaiso.
- Nenaudokite gaminio, jei pastebėjote matomų pažeidimų.
- Šildytuvas turi būti pastatytas ant tvirtų, plokščių ir lygių grindų.

- Prietaiso remonto darbus gali atlikti tik įgaliotos specializuotos įmonės arba klientų aptarnavimo tarnyba. Neteisingas remontas gali sukelti didelį pavojų naudotojui. Be to, tai panaikina garantiją.
- Sugedusius komponentus galima keisti tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik šios dalys garantuoja, kad bus laikomasi saugos reikalavimų.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir skysčių patekimo.
- Maitinimo tinklo prijungimo laidą iš elektros lizdo traukite tik už kištuko.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos.
- Nestatykite prietaiso tiesiai po arba virš sieninio kištukinio lizdo
- Esant gedimams ar perkūnijai, ištraukite elektros tinklo kištuką iš lizdo.
- Niekada nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo ar baseino.
- Prietaisą naudokite tik su visiškai atsuktu maitinimo laidu. Niekada nepavytiokite elektros tinklo kabelio aplink prietaisą. Užtikrinkite, kad maitinimo kabelis nesiliestų su karštais paviršiais. Kabelį tieskite taip, kad už jo nebūtų galima užkliūti.

3. Prieš pradėdant eksploatuoti

3.1 Įrenginio nustatymas

- Nuo prietaiso nuimkite visą pakavimo medžiagą ir visus transportavimo užraktus.

Kad prietaisas veiktų saugiai ir be gedimų, įrengimo vieta turi atitikti šiuos reikalavimus:

- Grindys turi būti tvirtos, tvirtos ir lygios.
- Nuo korpuso turi būti išlaikytas ne mažesnis kaip 50 cm atstumas į šonus, 50 cm į viršų, 50 cm į galą ir 1 m į priekį.
- Nestatykite prietaiso karštoje, drėgnoje ar labai drėgnoje aplinkoje arba šalia degių medžiagų.
- Elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad prireikus būtų galima lengvai atjungti elektros tinklo prijungimo kabelį.
- Temperatūros diapazonas: nuo 0 iki +40 °C
- Drėgmė (be kondensato): 5-75 %.

Užuomina: Pradinio naudojimo metu trumpą laiką gali atsirasti nedidelis kvapas.

4. Užsakymas

4.1 Šildymo lygių ir ventiliatoriaus įjungimas ir išjungimas

- Įsitikinkite, kad šildymo lygio jungiklis [2] nustatytas į „0“. Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo.
- Dabar įjunkite prietaisą sukdami temperatūros reguliatorių [4] pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą, ir nustatykite kaitinimo lygio jungiklį [2] į reikiamą padėtį. Užsidegs raudona kontrolinė lemputė [3]. Taikoma ši nuostata:

	Išjungta padėtis	Jei šildymo lygio jungiklis [2] yra šioje padėtyje, ventiliatorinis šildytuvas išjungiamas.
	Ventiliatoriaus padėtis	Jei šildymo lygio jungiklis [2] yra padėtyje ser, veikia tik ventiliatoriaus ratas. Perkelti jungiklį į šią padėtį, jei norite naudoti šildytuvą kaip ventiliatorių.
	Šildymo lygis 1	Jei šildymo lygio jungiklis [2] yra šioje padėtyje, ventiliatorinio šildytuvo šiluminė galia yra 1000 W.
	Šildymo lygis 2	Jei šildymo lygio jungiklis [2] yra šioje padėtyje, ventiliatorinio šildytuvo šiluminė galia yra 2000 W.
	MIN padėties temperatūros reguliatorius	
	MAX padėtis Temperatūros valdiklis	

4.2 Nustatyta temperatūra

- Įjunkite prietaisą nustatydami norimą šilumos galią šildymo lygio jungikliu [2].
- Pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę [4] pagal laikrodžio rodyklę iki galo.
- Pasiekę norimą temperatūrą, pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę [4] atgal prieš laikrodžio rodyklę, kol išgirsite aiškų spragtelėjimą. Kontrolinė lemputė [3] užges. Integruotas termostato valdiklis dabar automatiškai įjungs ir išjungs šildymo funkciją.

Užuomina: Jei temperatūros reguliatorius [4] nustatytas į MIN padėtį, prietaisas lieka visiškai išjungtas.

4.3 Išjunkite prietaisą

- Nustatykite kaitinimo lygio jungiklį į „ventiliatoriaus“ padėtį ir palaukite 30 sekundžių, kad kaitinimo elementai atvėstų. Jei to nepadarysite, prietaisas gali būti sugadintas.
- Nustatykite šildymo lygio jungiklį [2] į padėtį „0“.
- Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.

⚠ Prieš uždengdami ar padėdami prietaisą palaukite, kol jis atvės.

4.4 Apsauga nuo perkaitimo

Šis prietaisas turi apsaugą nuo perkaitimo. Jei prietaisas per daug įkaista, kaitinimo elementas automatiškai išsijungia. Išjunkite prietaisą nustatydami kaitinimo lygio jungiklį [2] į „0“ ir ištraukdami elektros tinklo kištuką iš lizdo. Leiskite prietaisui atvėsti bent 10 minučių. Prieš vėl naudodami prietaisą patikrinkite oro įleidimo ir išleidimo angas ir pašalinkite perkaitimo priežastį.

⚠ DĖMESIO: perkaitimas paprastai turi priežastį! Tai gali kelti gaisro pavojų!

- Patikrinkite, ar prietaisas gali išsklaidyti pakankamai šilumos: Ar prietaisas uždengtas, ar jis nėra per arti sienos ar kitos kliūtis? Ar priekyje arba gale esančios grotelės yra laisvos? Ar ventiliatorius nėra užblokuotas?
- Jei įmanoma, pašalinkite problemą arba kreipkitės į karštąją aptarnavimo liniją (žr. skyrių „Aptarnavimas“).
- Net jei negalite nustatyti priežasties, bet apsauga nuo perkaitimo vėl suveikia, turite išjungti prietaisą ir susisiekti su karštąja aptarnavimo linija (žr. skyrių „Aptarnavimas“).

4.5 Apsauga nuo apvirtimo

Šis prietaisas turi apsaugą nuo apvirtimo [1]

Ji yra prietaiso pagrinde. Jei prietaisas netyčia apvirtų darbo metu arba būtų stipriai pakreiptas, prietaisas automatiškai išsijungia. Prietaisas veikia tik vertikalioje padėtyje.

5. Priežiūra, valymas ir saugojimas

- Kai prietaisas nenaudojamas, prieš valydami arba įvykus gedimui, visada ištraukite kištuką iš elektros tinklo!
- Prietaisą valykite tik tada, kai jis yra išjungtas ir šaltas.
- Įsitikinkite, kad valymo metu į prietaisą nepatenka drėgmė, kad išvengtumėte nepataisomos prietaiso žalos.
- Korpusą valykite tik sausa, minkšta šluoste. Niekada nenaudokite abrazyvinių ir (arba) abrazyvinių valymo priemonių
- Dulkių nuosėdoms nuo apsauginių grotelių pašalinti naudokite dulkių siurbį.
- Laikykite prietaisą sausoje aplinkoje.

6. Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniuose perdirbimo punktuose.



Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Neišmeskite gaminio į buitinių atliekų konteinerius, o perduokite jį perdirbti į komunalinių atliekų surinkimo punktus! Nenaudojamo įrenginio šalinimo galimybes galite rasti savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Atliekų rūšiavimo metu atkreipkite dėmesį į pakuočių etikečių ženklavimą - jos pažymėtos santrumpomis (a) ir skaičiais (b), turinčiais tokią reikšmę: 1-7: Plastiką/20-22: Popierių ir kartoną/80-98: Kompozitai..

7. Išteklių efektyvumas

Jūsų produktas buvo sukurtas taip, kad būtų ilgaamžis ir lengvai prižiūrimas. Siekiant prailginti produkto tarnavimo laiką, tam tikros atsarginės dalys yra prieinamos ir po pirkimo.

7.1 Atsarginių dalių prieinamumas ir maksimalūs pristatymo terminai

Išsami informacija apie atsarginių dalių prieinamumą pateikta mūsų interneto svetainėje:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf

arba tiesiogiai per mūsų paslaugų karštąją liniją.

Lidl-services@rowi-group.com

Aptarnavimo karštoji linija: +800 7694 7694
(nemokamai iš fiksuotojo ryšio)

UŽUOMINA: Atkreipkite dėmesį, kad atsarginės dalys turi montuoti tik apmokyti specialistai. Savarankiškai atlikti remontai panaikina garantiją ir kelia didelį pavojų saugumui.

8. „ROWI Germany GmbH“ garantija

Gerbiamoji kliente, gerbiamasis kliente, šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Jei gaminys turi trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Šių teisės aktais numatytų teisių neriboja mūsų toliau pateikta garantija.

Garantijos sąlygos

Garantijos laikotarpis prasideda nuo pirkimo datos. Prašom išsaugoti originalų kasos kvitą. Jis reikalingas kaip pirkimą patvirtinantis dokumentas.

Jei trijų metų laikotarpyje nuo šio gaminio pirkimo datos pasireiškia medžiagos arba gamybos trūkumai, mūsų nuožniūra gaminys nemokamai remontuojamas, keičiamas arba grąžinama sumokėta kaina. Ši garantijos paslauga sąlygoja, kad trijų metų laikotarpyje būtų pateikiamas sugedęs prietaisas ir pirkimą patvirtinantis dokumentas (kasos kvitas) bei raštiškai būtų trumpai aprašoma, koks yra gedimas ir kada jis įvyko.

Jei mūsų garantija galioja šiam trūkumui, jums grąžinsime suremontuotą arba pristatysime naują gaminį. Gaminį suremontavus arba pakeitus, naujas garantijos laikotarpis neprasideda.

Garantijos reikimo laikotarpis ir teisės aktais numatytos reklamacijos

Suteikus garantinių paslaugų, garantijos laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pirkimo metu esančius pažeidimus ir defektus būtina pranešti tik išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos laikotarpiui, už būtinus remonto darbus reikia mokėti.

Garantijos aprėptis

Prietaisas buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės direktyvų ir prieš pristatant buvo patikrintas.

Garantija taikoma tik medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi ir todėl gali būti priskiriamos susidėvinčiomis dalimis, arba lūžtančių (trapių) dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar netinkamai atlikta techninė priežiūra. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtinai reikia vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurie nerekomenduojami ir apie kuriuos įspėjama naudojimo instrukcijoje.

Prietaisas skirtas tik asmeniniam, o ne komerciniam naudojimui. Garantija netaikoma, jei piktnaudžiaujama ir netinkamai naudojama, jei naudojama jėga ir atlikus intervencijas, kurias atliko ne mūsų įgaliota techninės priežiūros tarnybos atstovybė.

Veiksmų eiga garantijos atveju

Kad jūsų užklausa būtų kuo greičiau apdorota, laikykites šių nurodymų:

- Visiems paklausimams turėkite paruoštą kasos kvitą ir prekės numerį (IAN 487572_2501) kaip pirkimą patvirtinantį dokumentą.
- Prekės numerį rasite ant gaminio identifikacinės lentelės, jūsų instrukcijos tituliname puslapyje (apačioje kairėje) arba ant lipduko priekinėje arba užpakalinėje gaminio pusėje.
- Jei įvyko sutrikimas arba pasireiškė kiti trūkumai, pirmiausia kreipkitės į toliau nurodytą techninės priežiūros tarnybos skyrį **telefonu** arba **el. laišku**.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį galite nemokamai siųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu, pridėdami pirkimą patvirtinantį dokumentą (kasos kvitą) ir duomenis, koks yra gedimas ir kada jis įvyko.



Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šią ir daug kitų naudojimo instrukcijų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos. Šis QR kodas nukreips jus tiesiai į „Lidl“ techninės priežiūros tarnybos puslapį (www.lidl-service.com), kur įvedę prekės numerį (IAN 487572_2501) galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

9. Paslauga

Jei eksploatuojant „ROWI Germany“ gaminį kyla problemų, elkitės taip:

Susisiekite su mumis

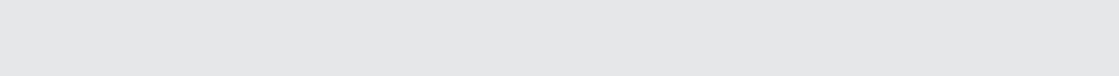
Su „ROWI Germany“ aptarnavimo komanda galite susisiekti adresu

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
VOKIETIJA

Lidl-services@rowi-group.com
Paslauga - karštoji linija: +800 7694 7694
(nemokamai iš fiksuotojo telefono)

IAN 487572_2501

Daugumą problemų galima išspręsti gavus kompetentingą techninę konsultaciją, kurią teikia mūsų techninės priežiūros komanda.



1. Sissejuhatus	54
1.1 Ettenähtud kasutamine	54
1.2 Tarne ulatus	54
1.3 Varustus	54
1.4 Tehnilised andmed	54
2. Ohutusjuhised	56
2.1 Üldised ohutusjuhised	57
3. Enne kasutuselevõttu	59
3.1 Seadme seadistamine	59
4. Käivitamine	59
4.1 Küttetasemete ja ventilaatori sisse/välja lülitamine	59
4.2 Temperatuuri seadistamine	59
4.3 Lülitage seade välja	60
4.4 Ülekuumenemiskaitse	60
4.5 Ümbermineku kaitse	60
5. Hooldus, puhastamine ja ladustamine	60
6. Kõrvaldamine	60
7. Ressursitõhusus	61
7.1 Varuosade kättesaadavus ja maksimaalsed tarneajad	61
8. ROWI Germany GmbH garantii	61
9. Teenindus	62

KÜTTEPUHUR THL 2000 B1

1. Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul. Olete valinud kvaliteetse toote. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulist teavet ohutuse, kasutamise ja kõrvaldamise kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõigi kasutus- ja ohutusjuhenditega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja ettenähtud kasutusala-del. Andke kõik dokumendid üle, kui annate toote edasi kolmandatele isikutele.

1.1 Ettenähtud kasutamine

See seade on mõeldud ainult suletud ja kuivade ruumide kütmiseks üleminekuperioodil. Seda võib kasutada lisakütteks või ajutiseks kütteks hästi isoleeritud ruumides suurusega kuni umbes 18 m². Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks ruumides, kus valitsevad eritingimused, näiteks söövitav või plahvatusohtlik keskkond (tolm, aur või gaas). Ärge kasutage seadet välitingimustes. Seadme mis tahes muu kasutamine või muutmine loetakse mittekohaseks kasutamiseks ja see kätkeb endas märkimisväärset õnnetusohu. Me ei võta vastutust ebaõigest kasutamisest tulenevate kahjude eest. Seade on mõeldud ainult isiklikuks kasutamiseks ja mitte kaubanduslikuks kasutamiseks.

1.2 Tarne ulatus

1 Küttepuhur THL 2000 B1
1 kasutusjuhend

1.3 Varustus

- 1 Ümbermineku kaitse
- 2 Kütetaseme lüliti
- 3 Juhtimislamp
- 4 Temperatuuri reguleerimine (termostaat)

1.4 Tehnilised andmed

Sisendpinge:	220-240 V~
Võrgu sagedus:	50-60 Hz
Nimivõimsuse tarbimine:	1800-2000 W
Energiatarve	
Küttetase  :	1000 W
Küttetase  :	2000 W
Ventilaatori töö:	15 W
Kaitseklass:	IPX0
Kaitseklass:	
Võrgukaabli pikkus:	1,8 m

Elektri-kohtkütteseadmete kohta nõutav teave

Mudeli tunnuscode(id): THL 2000 B1

Näitaja	Tähis	Väärtus	Ühik
---------	-------	---------	------

Soojusvõimsus

Nimisoojusvõimsus P_{nom} 1,8-2,0 kW

Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik) P_{min} 1,0 kW

Maksimaalne pidev soojusvõimsus $P_{max,c}$ 2,0 kW

Elektrienergia tarbimine

Väljalülitatud režiimis P_o 0,00 W

Ooterežiimis P_{sm} N/A W

Tühikäigul P_{idle} 0,00 W

Ooterežiimis võrgutoitel P_{nsm} N/A W

Ooterežiim koos teabe või staatuse kuvamisega [ei]

Aastaaegne ruumide kütte energiatõhusus aktiivses režiimis $\eta_{s,on}$ 85,0 %

Näitaja	Ühik
---------	------

Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)

Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta [ei]

Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta [ei]

Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga [jah]

Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega [ei]

Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga [ei]

Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga [ei]

Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud)

Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega [ei]

Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega [ei]

kaugjuhtimispuldiga [ei]

kütte alguse adaptiivse reguleerimisega [ei]

tööaja piiramisega [ei]

mustade kuplite anduriga [ei]

iseõppiv funktsioon [ei]

reguleerimistäpsus [ei]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
SAKSAMAA

2. Ohutusjuhised



Lugege kogu ohutusalast teavet ja juhiseid.



Ohutusalase teabe ja juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi ja/või varalist kahju.

Hoidke kogu ohutusalane teave ja juhised edaspidiseks alles!



Eluoht elektrivoolu tõttu!

Kokkupuude pinge all olevate kaablite või komponentidega võib olla surmav!



Tuleohtlik!

Tuleohu vähendamiseks hoidke tekstiilid, kardinaid ja muud tuleohtlikud materjalid õhu väljalaskeavast vähemalt 1 meetri kaugusel.



Ülekuumenemise oht!

Kütteseadme ülekuumenemise vältimiseks ei tohi kütteseadet katta.

- Ärge kasutage seadet, kui võrgukaabel või pistik on kahjustatud. Enne seadme kasutamise jätkamist laske volitatud spetsialistil paigaldada uus võrguühenduskaabel.
- Ärge kunagi avage seadme korpust. Elektrilöögi oht, kui puudutada pinge all olevaid ühendusi ja/või muuta elektrilist ja mehaanilist konstruktsiooni!
- Kasutaja ei pea tegema midagi, et seadistada toode 50 või 60 Hz või 220 või 240 V pingele. Toode seadistab end automaatselt õigele sagedusele või pingele.

- Enne seadme ühendamist võrrelge andmesildil olevaid ühendusandmeid (pinge ja sagedus) teie elektrivõrgu andmetega. Veenduge, et andmed vastavad, et vältida seadme kahjustamist.
- Veenduge, et võrguühenduskaabel on vigastamata ja et seda ei panda üle kuumade pindade ja/või teravate servade.
- Veenduge, et võrgu ühenduskaabel ei oleks kõverdunud või kinni pigistatud.
- Elektriseadmete remonti võivad teostada ainult tootja poolt koolitatud spetsialistid. Ebaõige remont võib põhjustada märkimisväärset ohtu kasutajale.

2.1 Üldised ohutusjuhised



Hoiatus kuumade pindade eest!

ETTEVAATUST: Mõned toote osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Eriti ettevaatlik tuleb olla, kui kohal on lapsed ja haavatavad isikud.



Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks!

- Enne kasutamist kontrollige seadet väliselt nähtavate kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud või maha kukkunud seadet.
- Kui selle seadme võrguühenduskaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks asendada tootja või tema klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- Kütteseadet ei tohi kasutada väikestes ruumides, kus viibivad isikud, kes ei saa iseseisvalt ruumist lahkuda, välja arvatud juhul, kui on tagatud pidev järelevalve.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8-aastastest ja vanemad ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui nad on saanud järelevalvet või juhendamist seadme ohutu kasutamise koh-

ta ja mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja hooldustöid.

- Alla 3-aastaseid lapsi tuleb hoida eemal, kui nad ei ole pidevalt järelevalve all.
- Vähemalt 3-aastased ja alla 8-aastased lapsed võivad seadet sisse ja välja lülitada ainult siis, kui nad on järelevalve all või kui neid on õpetatud seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte, tingimusel, et seade on paigutatud või paigaldatud selle tavapärasesse kasutusasendisse. 3-aastased ja alla 8-aastased lapsed ei tohi sisestada pistikut pistikupessa, reguleerida seadet, puhastada seadet ja/või teostada seadme hooldustöid.
- Kontrollige enne kasutuselevõtmist toote täielikkust ja toimimist.
- Ärge kasutage maha kukkunud seadet.
- Ärge kasutage toodet, kui märkate nähtavaid kahjustusi.
- Kütteseade tuleb paigaldada kindlale, tasasele ja kindlale põrandale.
- Laske seadme remonti teostada ainult volitatud spetsialistide või klientideeninduse poolt. Ebaõige remont võib põhjustada kasutajale märkimisväärset ohtu. Samuti kaotab kehtivuse garantii.
- Defektsed komponendid võib asendada ainult originaalvaruosadega. Ainult need osad tagavad ohutusnõuete täitmise.
- Kaitske seadet niiskuse ja vedelike sattumise eest.
- Tõmmake võrguühenduskaabel pistikupesast välja ainult võrgupistikust.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule läheduses.
- Ärge asetage seadet otse pistikupesa alla või kohale.
- Rikke või äikesevihma korral tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Ärge kunagi kasutage seadet vanni, duši või basseini vahetus läheduses.
- Kasutage seadet ainult siis, kui toitejuhe on täielikult lahti keritud. Ärge kunagi kerige võrgukaablit ümber seadme. Jälgige, et võrgukaabel ei puutuks kokku kuumade pindadega. Asetage kaabel nii, et selle üle ei saaks komistada.

3. Enne kasutuselevõttu

3.1 Seadme seadistamine

- Eemaldage seadmelt kogu pakkematerjal ja kõik transpordilukud.

Seadme ohutu ja tõrgeteta töö tagamiseks peab paigalduskoht vastama järgmistele nõuetele:

- Põrand peab olema kindel, tasapinnaline ja tasane.
- Minimaalne kaugus korpusest peab olema 50 cm küljele, 50 cm ülespoole, 50 cm taha ja 1 m ettepoole.
- Ärge paigaldage seadet kuumas, niiskes või väga niiskes keskkonnas ega tuleohtrike materjalide läheduses.
- Pistikupesa peab olema kergesti ligipääsetav, et vajadusel oleks võimalik võrgukaablit hõlpsasti lahti ühendada.
- Temperatuurivahemik: 0 kuni +40 °C
- Niiskus (ilma kondensatsioonita): 5-75 %.

Märkus: Esmase kasutamise ajal võib lühiajaliselt esineda kerget lõhna.

4. Käivitamine

4.1 Küttesasemete ja ventilaatori sisse/välja lülitamine

- Veenduge, et küttesaseme lüliti [2] on seatud asendisse "0". Ühendage seade vooluvõrku.
- Nüüd lülitage seade sisse, keerates temperatuuri reguleerimise nuppu [4] päripäeva, kuni kuulete klõpsatust, ja viige küttesaseme lüliti [2] soovitud asendisse. Punane märgutuli [3] süttib. Kehtivad järgmised juhised:

	Väljalülitatud asend	Kui küttesaseme lüliti [2] on selles asendis, on ventilaatoriga kütteseadet välja lülitatud.
	Ventilaatori asend	Kui küttesaseme lüliti [2] on selles asendis, töötab ainult ventilaator. Viige lüliti sellesse asendisse, kui soovite kütteventilaatorit kasutada ventilaatorina.
	Küttesase 1	Kui küttesaseme lüliti [2] on selles asendis, on ventilaatoriga kütteseadme soojusvõimsus 1000 W.
	Küttesase 2	Kui küttesaseme lüliti [2] on selles asendis, on ventilaatoriga kütteseadme soojusvõimsus 2000 W.
	Temperatuuri reguleerija MIN-positsioon	
	MAX asend Temperatuuriregulaator	

4.2 Temperatuuri seadistamine

- Käivitage seade, seadistades soovitud soojusvõimsus küttesaseme lüliti [2] abil.
- Keerake temperatuuri reguleerimise nuppu [4] päripäeva nii kaugele kui võimalik.
- Kui soovitud temperatuur on saavutatud, keerake temperatuuri reguleerimise nuppu [4] tagasi vastupäeva, kuni kuulete selget klõpsatust. Märgutuli [3] kustub. Integreeritud termostaat lülitab nüüd küttefunktsiooni automaatselt sisse/välja.

Märkus: Kui temperatuuriregulaator [4] on seatud asendisse MIN, jääb seade täielikult välja lülitatud.

4.3 Lülitage seade välja

- Seadke küttetaseme lüliti [2] asendisse „ventilaator“ ja oodake 30 sekundit, et kütteelemendid jahtuksid. Vastasel juhul võib seade kahjustada.
- Seadke küttetaseme lüliti [2] asendisse "0".
- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

⚠ Oodake, kuni seade on jahtunud, enne kui katate selle kinni või panete ära.

4.4 Ülekuumenemiskaitse

See seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Kui seade läheb liiga kuumaks, lülitub küttekeha automaatselt välja.

Lülitage seade välja, seades küttetaseme lüliti [2] asendisse "0" ja tõmmates võrgupistiku pistikupesast välja. Laske seadmel vähemalt 10 minutit jahtuda. Enne seadme taaskäivitamist kontrollige õhu sisse- ja väljalaskeavasid ning kõrvaldage ülekuumenemise põhjus.

⚠ TÄHELEPANU: Ülekuumenemisel on tavaliselt põhjus! See võib olla tuleohtlik!

- Kontrollige, kas seade suudab piisavalt soojust ära juhtida: Kas seade on kaetud või on see liiga lähedal seinale või muule takistusele? Kas esi- või tagaküljel olevad restid on vabad? Kas ventilaator on blokeeritud?
- Võimaluse korral kõrvaldage probleem või võtke ühendust hooldustelefoniga (vt peatükk „Hooldus“).
- Isegi kui te ei suuda findida põhjust, kuid ülekuumenemiskaitse käivitub uuesti, peate seadme välja lülitama ja võtma ühendust teenindusliiniga (vt peatükk „Teenindus“).

4.5 Ümbermineku kaitse

See seade on varustatud ümbermineku kaitsega [1]. See asub seadme alumisel küljel. Kui seade kukub töö ajal kogemata ümber või satub tugeva kallaku alla, lülitub seade automaatselt välja. Seade töötab ainult püstiasendis.

5. Hooldus, puhastamine ja ladustamine

- Tõmmake alati võrgupistik välja, kui seadet ei kasutata ja enne puhastamist või rikete korral!
- Puhastage seadet ainult siis, kui see on välja lülitatud ja külm.
- Veenduge, et puhastamise ajal ei satuks seadmesse niiskust, et vältida seadme parandamatuid kahjustusi.
- Puhastage korpust ainult kuiva ja pehme lapiga. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid ja/või kriimustavaid puhastusvahendeid.
- Eemaldage tolmuühemed kaitseruudust tolmuimejaga.
- Säilitage seadet kuivas keskkonnas.

6. Kõrvaldamine



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate käidelda kohalike ringlussevõtupunktide kaudu.



Sellele tootele kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EL. Ärge kõrvaldage seda toodet kasutusest koos majapidamisjäätmetega, vaid kohalike kogumispunktide kaudu materjalide taaskasutamiseks! Kulunud seadme utiliseerimise kohta saate teada oma kogukonnast või linnavalitsusest.



Järgige jäätmete eraldamiseks mõeldud pakkematerjali tähistust, need on tähistatud lühendite (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid/20–22: paber ja papp/80–98: komposiidid.

7. Ressursitõhusus

Teie toode on loodud pikaajaliseks ja hoolduseks. Toote eluea pikendamiseks on teile ka pärast ostu saadaval teatud varuosad.

7.1 Varuosade kättesaadavus ja maksimaalsed tarneajad

Varuosade kättesaadavuse kohta leiate täpsemat teavet meie veebilehelt:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf

või saate otse meie teenindusliinilt.

Lidl-services@rowi-group.com

Teenindus-hotline: +800 7694 7694

(tasuta tavatelefonilt)

MÄRKUS: Pange tähele, et varuosade paigaldamine tohib teha ainult koolitatud spetsialist. Iseseisvalt tehtud remonditööd tühistavad garantii ja põhjustavad olulisi ohutusriske.

8. ROWI Germany GmbH garantii

Hea klient

Anname sellele seadmele 3 aasta pikkuse garantii alates ostu kuupäevast. Selle toote puuduste korral on teil toote müüja suhtes õigusaktides kehtestatud õigused. Allpool kirjeldatav garantii neid õigusaktidest tulenevaid õigusi ei piira.

Garantiitingimused

Garantiitähataeg algab ostukuupäevaga. Hoidke originaalkassatšekk alles. Seda dokumenti on vaja ostu tõendamiseks. Kui tootel tekib kolme aasta jooksul pärast ostmist materjali- või tootmisviga, remondime või asendame toote oma äranägemise järgi. Garantii kehtib juhul, kui vigane toode ja ostu tõendav dokument (kassatšekk) esitatakse kolme aasta pikkuse garantiiperioodi jooksul ning lisatakse lühike kirjeldus puuduse olemuse ja tekkimise aja kohta.

Kui puudus kuulub meie garantii alla, saate tagasi parandatud või uue toote. Toote remondi ja vahetamise korral ei alga uut garantiiperioodi.

Garantiiaeg ja õigusaktidest tulenevad nõudeõigused puuduste korral

Garantii ei pikenda garantiiaega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta. Ostu hetkel tootel olnud kahjustustest ja puudustest tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist. Pärast garantiiperioodi möödumist tehtavad parandustööd on tasuta.

Garantii ulatus

Seade on toodetud hoolikalt rangeimate kvaliteedi-nõuete kohaselt ning enne väljasaatmist on sellele tehtud kontroll.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigadele. See garantii ei kehti loomulikult kuluvatele tooteosadele ega kergestipurunevate osade, näiteks lülitite, akude ja klaasosade kahjustuste.

Garantii kaotab kehtivuse, kui tootele tekitatakse kahjustusi või kasutatakse või hooldatakse seda mitteotstarbekohaselt. Toote otstarbekohase kasutamise juures tuleb täpselt järgida kõiki kasutusjuhendis olevaid juhiseid. Kindlasti tuleb vältida otsarvet ja tegevusi, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse. Toode on mõeldud üksnes eraotstarbel, mitte äriotstarbel kasutamiseks. Väärkasutamisel ja mitteotstarbekohasel kasutamisel, liigse jõu kasutamisel ning sekkumiste korral, mida ei ole teinud meie volitatud hooldus, kaotab garantii kehtivuse.

Garantiijuhtumi käsitlemine

Selleks et teie juhtumiga tegeletaks võimalikult kiiresti, järgige allpool toodud juhiseid.

- Hoidke kõigi päringute korral käepärast ostutšekk ja tootenumber (IAN 487572_2501) mida saab kasutada ostu tõendamiseks.
- Tootenumbri leiate tüübisildilt, juhendi esilehelt (all vasakul) või seadme tagaküljel või alumises osas olevalt kleebisel.

- Talitlustõrgete ja muude puuduste korral pöörduge kõigepealt **telefoni** või **e-posti** teel järgnevalt toodud hooldustöökotta.
- Defektse toote saab ostu tõendava dokumendi (kassatšekk) alusel ja puuduse ja selle teke aja kirjelduse esitamisel tasuta ettenähtud hooldustöökotta saata.



Veebilehel www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja palju teisi juhendeid, tootevideoid ja tarkvara. Selle QR-koodi abil pääsete otse Lidli teeninduse veebilehele (www.lidl-service.com) ning saate tootenumbri (IAN 487572_2501) sisestamise korral kasutusjuhendi avada.

9. Teenindus

Kui teie ROWI Germany toote kasutamisel esineb probleeme, toimige järgmiselt:

Võtke ühendust

ROWI Germani hooldusmeeskonnaga saate ühendust aadressil:

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst
 SAKSAMAA
Lidl-services@rowi-group.com
 Hooldustelefon: +800 7694 7694
 (tavatelefonilt tasuta)

IAN 487572_2501

Enamik probleeme on võimalik lahendada meie teenindusmeeskonna poolt pakutava pädeva tehnilise nõustamise käigus.

1. Ievads	64
1.1 Paredzētais lietojums	64
1.2 Piegādes joma	64
1.3 Aprīkojums	64
1.4 Tehniskie dati	64
2. Drošības instrukcijas	66
2.1 Vispārīgi drošības norādījumi	67
3. Pirms nodošanas ekspluatācijā	70
3.1 Ierīces iestatīšana	70
4. Nodrošana ekspluatācijā	70
4.1 Sildīšanas līmeņu un ventilatora ieslēgšana/izslēgšana	70
4.2 Iestatītā temperatūra	70
4.3 Ierīces izslēgšana	71
4.4 Aizsardzība pret pārkaršanu	71
4.5 Aizsardzība pret apgāšanos	71
5. Uzturēšana, tīrīšana un uzglabāšana	71
6. Likvidēšana	71
7. Resursu efektivitāte	72
7.1 Rezerves daļu pieejamība un maksimālais piegādes laiks	72
8. ROWI Germany GmbH garantija	72
9. Serviss	73

APSILDES VENTILATORS THL 2000 B1

1. Ievads

Apsveicam jūs ar jaunās ierīces iegādi. Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes produktu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tajā ir svarīga informācija par drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visām lietošanas un drošības instrukcijām. Izstrādājumu izmantojiet tikai tā, kā aprakstīts, un tikai norādītajās lietošanas jomās. Nododiet visus dokumentus, nododot izstrādājumu trešām personām.

1.1 Paredzētais lietojums

Šī ierīce ir paredzēta tikai slēgtu un sausu telpu apsildīšanai pārejas periodā. To var izmantot kā papildu apkuri vai kā pagaidu apkures iespēju labi izolētās telpās ar platību līdz aptuveni 18 m². Ierīce nav paredzēta lietošanai telpās, kurās valda īpaši apstākļi, piemēram, korozīva vai sprādzienbīstama vide (putekļi, tvaiki vai gāzes). Ierīci nedrīkst izmantot ārpus telpām. Jebkāda cita ierīces izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu un rada ievērojamu nelaimes gadījumu risku. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā. Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai, nevis komerciālai lietošanai.

1.2 Piegādes joma

- 1 Apsildes ventilators THL 2000 B1
- 1 Lietošanas instrukcija

1.3 Aprīkojums

- 1 Aizsardzība pret apgāšanos
- 2 Apkures līmeņa slēdzis
- 3 Kontrolllampe
- 4 Temperatūras kontrolieri (Termostats)

1.4 Tehniskie dati

Ieejas spriegums:	220-240 V~
Strāvas tīkla frekvence:	50-60 Hz
Nominālais patēriņš:	1800-2000 W
Enerģijas patēriņš	
Apkures līmenis 	1000 W
Apkures līmenis 	2000 W
Ventilatora darbība:	15 W
Aizsardzības klase:	IPX0
Aizsardzības klase:	
Tīkla kabeļa garums:	1,8 m

Nepieciešamā informācija par elektriskajiem individuālajiem telpu sildītājiem

Modeļa identifikators: THL 2000 B1

Specifikācija	Simbols	Vērtība	Vienība
---------------	---------	---------	---------

Siltuma jauda

Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimālā siltuma jauda (orientējošā vērtība)	P_{min}	1,0	kW
Maksimālais nepārtraukts siltuma jauda	$P_{max,c}$	2,0	kW

Elektribas patēriņš

Izslēgts režīms	P_o	0,00	W
Gaidīšanas režīmā	P_{sm}	N/A	W
Dīkstāvē	P_{idle}	0,00	W
Gaidstāves režīmā	P_{nsm}	N/A	W

Gaidstāves režīms ar informācijas vai statusa parādīšanu	[nav]
--	-------

Sezonālā telpu apkures energoefektivitāte aktīvā režīmā	$\eta_{s,on}$	85,0	%
---	---------------	------	---

Specifikācija	Vienība
---------------	---------

Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas veids (lūdzu, izvēlieties vienu iespēju)

Vienpakāpes siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
--	-------

Divi vai vairāki manuāli regulējami līmeņi, bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
---	-------

Telpas temperatūras kontrole ar mehānisko termostatu	[jā]
--	------

ar elektronisku telpas temperatūras kontroli	[nav]
--	-------

Elektroniska telpas temperatūras kontrole un diennakts laika kontrole	[nav]
---	-------

Elektroniska istabas temperatūras kontrole un regulēšana darbdienās	[nav]
---	-------

Citas regulatīvās iespējas (iespējamās vairākas atbildes)

Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	[nav]
---	-------

Telpas temperatūras kontrole ar atvērta loga noteikšanu	[nav]
---	-------

ar tālvadības pulti	[nav]
---------------------	-------

ar adaptīvu apkures sākuma regulēšanu	[nav]
---------------------------------------	-------

ar darba laika ierobežojumu	[nav]
-----------------------------	-------

ar melnu lodīšu sensoru	[nav]
-------------------------	-------

pašmācīšanās funkcija	[nav]
-----------------------	-------

regulēšanas precizitāte	[nav]
-------------------------	-------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
VÄCIJA

2. Drošības instrukcijas



Izlasiet visu drošības informāciju un norādījumus.



Drošības instrukciju un norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnas traumas un/vai materiālos zaudējumus.

Saglabāiet visu drošības informāciju un instrukcijas turpmākai izmantošanai!



Dzīvības apdraudējums elektriskās strāvas dēļ!

Saskare ar strāvu vadošiem kabeļiem vai komponentiem var būt letāla!



Ugunsbīstamība!

Lai samazinātu ugunsgrēka risku, tekstilmateriālus, aizkarus un citus viegli uzliesmojošus materiālus turiet vismaz 1 metra attālumā no gaisa izplūdes atveres.



Pārkaršanas risks!

Lai novērstu sildītāja pārkaršanu, sildītājs nedrīkst būt pārklāts.

- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāts elektroīkla kabelis vai kontaktdakša. Pirms turpināt lietot ierīci, pilnvarotam speciālistam uzlieciet jaunu tīkla pieslēguma kabeli.
- Nekad neatveriet ierīces korpusu. Ja pieskarieties spriegumaktīviem savienojumiem un/vai tiek mainīta elektriskā un mehāniskā konstrukcija, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!
- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai iestatītu ierīci uz 50 vai 60 Hz vai uz 220 vai 240 V. Izstrādājums automātiski pats iestatās uz pareizo frekvenci vai spriegumu.

- Pirms ierīces pieslēgšanas salīdziniet uz nomināļplāksnītes norādītos pieslēguma datus (spriegums un frekvence) ar jūsu elektrotīkla datiem. Pārliecinieties, ka dati sakrīt, lai novērstu ierīces bojājumus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla pieslēguma kabelis nav bojāts un nav novietots virs karstām virsmām un/vai asām malām.
- Pārliecinieties, ka tīkla pieslēguma kabelis nav pārgriezts vai sa-
spiests.
- Elektroierīču remontdarbus drīkst veikt tikai speciālisti, kurus apmācījis ražotājs. Nepareizi veikts remonts var radīt ievērojamas briesmas lietotājam.

2.1 Vispārīgi drošības norādījumi



Brīdinājums par karstām virsmām!

UZMANĪBU: Dažas izstrādājuma daļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Īpaša piesardzība jāievēro, ja tuvumā ir bērni un neaizsargātas personas.



Ierīce ir piemērota lietošanai tikai iekštelpās!

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēju, redzamu bojājumu. Nelietojiet bojātu vai nomestu ierīci.
- Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā klientu apkalpošanas dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai novērstu apdraudējumu.

- Sildītāju nedrīkst izmantot mazās telpās, kurās uzturas personas, kas nevar patstāvīgi atstāt telpu, ja vien nav nodrošināta pastāvīga uzraudzība.
- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas par ierīces lietošanu drošā veidā un ja tās saprot ar to saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanas un lietotāja apkopes darbus.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst atrasties ierīcē, ja vien viņi netiek pastāvīgi uzraudzīti.
- Bērni vecumā no 3 gadiem un vecāki un jaunāki par 8 gadiem drīkst ieslēgt un izslēgt ierīci tikai tad, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un ir sapratuši no tā izrietošās briesmas, ar nosacījumu, ka ierīce ir novietota vai uzstādīta tās parastajā lietošanas pozīcijā. Bērni vecumā no 3 gadiem un jaunāki par 8 gadiem nedrīkst ievietot kontaktdakšu kontaktligzdā, regulēt ierīci, tīrīt ierīci un/vai veikt lietotāja apkopes darbus.
- Pirms ierīces nodošanas ekspluatācijā pārbaudiet tās komplektāciju un darbību.
- Nedarbiniet ierīci, kas ir nokritusi.
- Nelietojiet ierīci, ja pamanāt jebkādus redzamus bojājumus.
- Sildītājs jānovieto uz stingras, līdzenas un līdzenas grīdas.

- Ierīces remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti specializēti uzņēmumi vai klientu apkalpošanas dienests. Nepareizi veikts remonts var radīt ievērojamas briesmas lietotājam. Tas arī anulē garantiju.
- Bojātās sastāvdaļas drīkst nomainīt tikai ar oriģinālajām rezerves daļām. Tikai šīs detaļas garantē drošības prasību ievērošanu.
- Sargājiet ierīci no mitruma un šķidrumu iekļūšanas.
- Izvelciet tīkla pieslēguma kabeli no kontaktligzdas tikai ar tīkla kontaktdakšu.
- Nedarbiniet ierīci atklātas liesmas tuvumā.
- Nenovietojiet ierīci tieši zem vai virs sienas kontaktligzdas.
- Bojājumu vai pērķona negaisa gadījumā atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Nekad nelietojiet ierīci vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
- Lietojiet ierīci tikai ar pilnībā atvilkto tīkla kabeli. Nekad neaptiniet tīkla kabeli ap ierīci. Pārliecinieties, ka tīkla kabelis nesaskaras ar karstām virsmām. Novietojiet kabeli tā, lai uz tā nevarētu paklupt.

3. Pirms nodošanas ekspluatācijā

3.1 Ierīces iestatīšana

- Noņemiet no ierīces visus iepakojuma materiālus un visas transportēšanas slēdzenes.

Lai nodrošinātu ierīces drošu un nevainojamu darbību, uzstādīšanas vietai jāatbilst šādām prasībām:

- Grīdai jābūt stingrai, līdzenei un līdzenei.
- No korpusa jāpaglabā vismaz 50 cm attālums uz sāniem, 50 cm uz augšu, 50 cm uz aizmuguri un 1 m uz priekšu.
- Neuzstādiet ierīci karstā, mitrā vai ļoti mitrā vidē vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Kontaktlīdzdai jābūt viegli pieejamai, lai nepieciešamības gadījumā varētu viegli atvienot tikla pieslēguma kabeli
- Temperatūras diapazons: no 0 līdz +40 °C
- Mitrums (bez kondensācijas): 5-75 %.

Piezīme: Sākotnējās lietošanas laikā uz īsu brīdi var rasties neliels smaka.

4. Nododšana ekspluatācijā

4.1 Sildīšanas līmeņu un ventilatora ieslēgšana/izslēgšana

- Pārliedziniet, ka sildīšanas līmeņa slēdzis [2] ir iestatīts uz "0". Pievienojiet ierīci strāvas kontaktligzdai.
- Tagad ieslēdziet ierīci, pagriežot temperatūras regulatoru [4] pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz atskan klikšķis, un pārvietojiet sildīšanas līmeņa slēdzi [2] vēlamajā pozīcijā. Aizdegas sarkanā indikatora lampiņa [3]. Tiek piemēroti šādi noteikumi:

	Izslēgts stāvoklis	Ja sildīšanas līmeņa slēdzis [2] ir šajā pozīcijā, ventilatora sildītājs ir izslēgts.
	Ventilatora pozīcija	Ja sildīšanas līmeņa slēdzis [2] ir šajā pozīcijā, tiek darbināts tikai ventilatora ritenis. Pārslēdziet slēdzi šajā pozīcijā, ja vēlaties izmantot ventilatora sildītāju kā ventilatoru.
	Apkures līmenis 1	Ja sildīšanas līmeņa slēdzis [2] ir šajā pozīcijā, ventilatora sildītāja siltuma jauda ir 1000 W.
	Apkures līmenis 2	Ja sildīšanas līmeņa slēdzis [2] ir šajā pozīcijā, ventilatora sildītāja jauda ir 2000 W.

	MIN pozīcijas temperatūras regulators
	MAX pozīcija Temperatūras regulators

4.2 Iestatītā temperatūra

- Ieslēdziet ierīci, iestatot vēlamā siltuma jaudu ar sildīšanas līmeņa slēdzi [2].
- Pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu [4] pulksteņrādītāja kustības virzienā, cik tālu vien iespējams.
- Kad ir sasniegta vēlamā temperatūra, pagrieziet [4] temperatūras regulēšanas pogu atpakaļ pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz atskan skaidrs klikšķis. Indikatora indikators [3] nodziest. Integrētā termostata vadība tagad automātiski ieslēdz/izslēdz sildīšanas funkciju.

Piezīme: Ja temperatūras regulators [4] ir iestatīts MIN pozīcijā, ierīce paliek pilnībā izslēgta.

4.3 Ierīces izslēgšana

- Iestatiet sildīšanas līmeņa slēdzi [2] pozīcijā "ventilatora stāvoklis" un pagaidiet 30 sekundes, lai sildīšanas elementi atdzistu. Ja tas netiks izdarīts, ierīce var tikt bojāta.
- Iestatiet sildīšanas līmeņa slēdzi [2] pozīcijā "0".
- Izvelciet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.

⚠ Pirms ierīci pārklājat vai novietojat, pagaidiet, līdz tā ir atdzisusi.

4.4 Aizsardzība pret pārkaršanu

Šī ierīce ir aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu. Ja ierīce pārāk sakarst, sildelements automātiski izslēdzas. Izslēdziet ierīci, iestatot [2] Šī ierīce ir aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu. Ja ierīce pārāk sakarst, sildelements automātiski izslēdzas. Izslēdziet ierīci, iestatot 2. sildīšanas līmeņa slēdzi uz "0" un atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas. Ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 10 minūtes. Pirms ierīces atkārtotas lietošanas pārbaudiet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres un novērsiet pārkaršanas iemeslu.

⚠ UZMANĪBU: Pārkaršanai parasti ir iemesls! Tas var radīt ugunsbīstamību!

- Pārbaudiet, vai ierīce spēj izvadīt pietiekami daudz siltuma: Vai ierīce ir aizsegta, vai tā atrodas pārāk tuvu sienai vai citam šķērslim? Vai režģi priekšpusē vai aizmugurē ir brīvi? Vai ventilators nav bloķēts?
- Ja iespējams, novērsiet problēmu vai sazinieties ar servisa karsto līniju (skatīt nodaļu "Servisa pakalpojumi").
- Pat ja nevarat atrast cēloni, bet aizsardzība pret pārkaršanu atkal ieslēdzas, ierīce ir jāizslēdz un jāsaazinās ar servisa uzticības tālruni (skatīt nodaļu "Servisa pakalpojumi").

4.5 Aizsardzība pret apgāšanos

Šī ierīce ir aprīkota ar aizsardzību pret apgāšanos [1]. Tā atrodas uz ierīces pamatnes. Ja ierīces darbības laikā tā nejauši apgāžas vai nokļūst stāvā slīpumā, ierīce automātiski izslēdzas. Ierīce darbojas tikai vertikālā stāvoklī.

5. Uzturēšana, tīrīšana un uzglabāšana

- Vienmēr atvienojiet tīkla kontaktdakšu, ja ierīce netiek lietota, kā arī pirms tīrīšanas vai darbības traucējumu gadījumā!
- Ierīci tīriet tikai tad, kad tā ir izslēgta un auksta.
- Pārliecinieties, ka tīrīšanas laikā ierīcē nenokļūst mitrums, lai izvairītos no neatgriezeniskiem ierīces bojājumiem.
- Tīriet korpusu tikai ar sausu, mīkstu drānu. Nekad nelietojiet abrazīvus un/vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Putekļu nosēdumu noņemšanai no aizsargrežģa izmantojiet putekļu sūcēju.
- Ierīci uzglabājat sausā vidē.

6. Likvidēšana



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes vietās.



Uz šo izstrādājumu attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES. Neizmetiet izstrādājumu sadzīves atkritumos, bet gan pašvaldību materiālu savākšanas punktā materiālu pārstrādei! Lai uzzinātu, kā atbrīvoties no izlietotās ierīces, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai pašvaldības administrāciju.



Veicot atkritumu šķirošanu, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumu; tas ir norādīts ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b), kuriem ir šādas nozīmes: 1–7: Plastmasas/20–22: Papīrs un kartons/80–98: Kompozītmateriāli.

7. Resursu efektivitāte

Jūsu produkts ir izstrādāts, lai būtu izturīgs un viegli kopjams. Lai pagarinātu produkta kalpošanas laiku, pēc pirkuma ir pieejamas noteiktas rezerves daļas.

7.1 Rezerves daļu pieejamība un maksimālais piegādes laiks

Sīkāka informācija par rezerves daļu pieejamību ir pieejama mūsu tīmekļa vietnē:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf

vai saņemiet tieši caur mūsu servisa tālruni.

Lidl-services@rowi-group.com

Servisa tālrunis: +800 7694 7694

(bezmaksas no fiksētā tīkla)

PIEZĪME: Lūdzu, ņemiet vērā, ka rezerves daļas drīkst uzstādīt tikai apmācīts speciālists. Pašrocīgi veiktie remontu izraisa garantijas zaudēšanu un rada būtiskus drošības riskus.

8. ROWI Germany GmbH garantija

Cienītā kliente, godātais klient!

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija no iegādes datuma. Ja produktam parādās defekti, jums attiecībā pret pārdevēju ir likumā atrunātās tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumā atrunātās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantijas termiņš sākas ar iegādes datumu. Lūdzu, kārtīgi saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments ir nepieciešams, lai pierādītu iegādi.

Ja trīs gadu laikā no iegādes datuma parādās šī produkta materiāla vai ražošanas defekts, tad produktu – pēc mūsu izvēles – saremontē vai nomaiņa ar jaunu bez papildu izmaksām jums. Šī garantija pieprasa, lai trīs gadu intervālā defektīvā ierīce un pirkumu apliecināošs dokuments (kases čeks) tiek nodots un īsumā tiek aprakstīts, kāda ir problēma un kad tā radās.

Ja defektu sedz mūsu garantija, jūs saņemsit salaboto vai maiņas produktu atpakaļ. Ar remontu vai maiņu nesākas jauns garantijas termiņš.

Garantijas laiks un likumā atrunātās pretenzijas par defektiem

Garantijas prasību apmierināšana nepagarina garantijas laiku. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām daļām. Ja bojājumi un defekti tiek konstatēti tūlīt pēc iegādes, par tiem ir jāziņo nekavējoties pēc izpakojšanas. Remontdarbi, kas tiek veikti pēc garantijas laika iztecēšanas, ir par maksu.

Garantijas segums

Ierīce ir rūpīgi ražota atbilstoši stingrām kvalitātes prasībām, un pirms piegādes tā tiek uzmanīgi pārbaudīta.

Garantija attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produktu daļām, kas ir pakļautas normālai nolietošanai, tādēļ ir interpretējamas kā nodilumdaļas, vai arī plīstošo daļu bojājumiem, piemēram, slēdžiem, akumulatoriem vai daļām, kas izgatavotas no stikla.

Šī garantija zaudē spēku, ja produkta bojājumi radušies no nepareizas lietošanas vai apkopes. Lai pareizi lietotu produktu, ir precīzi jāievēro visi lietošanas pamācībā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no pielietojumiem un darbībām, kuras lietošanas pamācībā ir aizliegtas vai par kurām tur tiek brīdināts. Produkts ir paredzēts tikai privātai un saimniecības (ne komerciālai vai rūpnieciskai) lietošanai. Ja apiešanās neatbilst paredzētajai vai ir nepareiza, tiek lietots spēks vai notiek iejaukšanās, ko neveic mūsu pilnvarotās servisa organizācijas, garantija tiek atcelta.

Procedūra garantijas gadījumā

Lai nodrošinātu jūsu situācijas ātrāku apstrādi, lūdzu, izpildiet šos norādījumus:

- Lūdzu, visiem pieprasījumiem sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 487572_2501) kā iegādes pierādījumu.
- Artikula numuru skatiet datu plāksnītē, jūsu pamācības titullapā (zemāk pa kreisi) vai uzlīmē aizmugurējā lapā vai apakšā.
- Ja rodas funkcionālās kļūdas vai citi defekti, sākumā **telefoniski** vai pa **e-pastu** sazinieties ar tālāk nosaukto servisa sniedzēju.
- Ja produkts tiek klasificēts kā defektīvs, jūs varat bez papildu maksas jums nosūtīt produktu uz jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku) un aprakstu, kāda ir problēma un kad tā radās.



Adresē www.lidl-service.com ir pieejami lejupielādei šī un daudzas citas pamācības, produktu video un programmatūra. Ar šo QR kodu jūs nonāksit tieši Lidl servisa lapā (www.lidl-service.com) un varēsiet atvērt savu lietošanas pamācību, ievadot artikula numuru (IAN 487572_2501).

9. Serviss

Ja, lietojot jūsu ROWI Germany produktu, rodas problēmas, lūdzu, rīkojieties sekojoši:

Sazināšanās

Ar ROWI Germany servisa komandu var sazināties, izmantojot šādu kontaktinformāciju:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

VÄCIJA

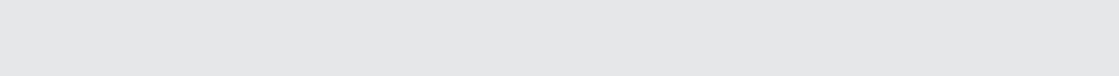
Lidl-services@rowi-group.com

Servisa karstā līnija: +800 7694 7694

(bez maksas no fiksētā tīkla)

IAN 487572_2501

Lielāko daļu problēmu var novērst jau sazinā ar mūsu servisa komandas kompetento tehnisko konsultantu.



1. Einleitung	76
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	76
1.2 Lieferumfang	76
1.3 Ausstattung	76
1.4 Technische Daten	76
2. Sicherheitshinweise	78
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	79
3. Vor der Inbetriebnahme	82
3.1 Gerät aufstellen	82
4. Inbetriebnahme	82
4.1 Heizstufen und Ventilator ein-/ausschalten	82
4.2 Temperatur einstellen	82
4.3 Gerät ausschalten	83
4.4 Überhitzungsschutz	83
4.5 Umkippschutz	83
5. Wartung, Reinigung und Lagerung	83
6. Entsorgung	84
7. Ressourceneffizienz	84
7.1 Verfügbarkeit und Höchstlieferzeiten von Ersatzteilen	84
8. Garantie der ROWI Germany GmbH	84
9. Service	85

HEIZLÜFTER THL 2000 B1

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen, während der Übergangszeit, von geschlossenen und trockenen Räumen bestimmt. Es kann als Zusatzheizung oder vorübergehende Heizmöglichkeit in gut isolierten Räumen mit einer Größe von bis zu ca. 18 m² verwendet werden. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

1 Heizlüfter THL 2000 B1
1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

-  Umkippschutz
-  Heizstufenschalter
-  Kontrolllampe
-  Temperaturregler (Thermostat)

1.4 Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~
Netzfrequenz:	50-60 Hz
Bemessungsaufnahme:	1800-2000 W
Leistungsaufnahme	
Heizstufe  :	1000 W
Heizstufe  :	2000 W
Ventilatorbetrieb:	15 W
Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	
Netzkabellänge:	1,8 m

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: THL 2000 B1

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Modus	P_o	0,00	W
Im Standby-Modus	P_{sm}	N/A	W
Im Leerlauf	P_{idle}	0,00	W
Im Standby-Netzbetrieb	P_{nsm}	N/A	W
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			[nein]
Saisonale Raumheizungs-Energieeffizienz im aktiven Modus			
	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Angabe	Einheit		

Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)

einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]

Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja]
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
mit Fernbedienungsoption	[nein]
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
mit Schwarzkugelsensor	[nein]
selbstlernende Funktion	[nein]
Regelgenauigkeit	[nein]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!



Brandgefahr!

Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.



Überhitzungsgefahr!

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind. Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und/oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr!
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz bzw. auf 220 oder 240 V einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Frequenz bzw. Spannung ein.

- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) mit den Daten Ihres Elektronetzes. Achten Sie darauf, dass die Daten übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht geknickt oder eingeklemmt ist.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Warnung vor heißen Oberflächen!

VORSICHT: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.
- Das Heizgerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung nur am Netzstecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.
- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter oder über einer Wandsteckdose auf.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1 Gerät aufstellen

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 50 cm seitlich, 50 cm nach oben, 50 cm nach hinten und 1 m nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Temperaturbereich: 0 bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5–75 %

Hinweis: Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen.

4. Inbetriebnahme

4.1 Heizstufen und Ventilator ein-/ausschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Heizstufenschalter **2** auf "0" steht. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Schalten Sie nun das Gerät ein, indem Sie den Temperaturregler **4** im Uhrzeigersinn bis zu einem hörbaren Klicken drehen und den Heizstufenschalter **2** auf die gewünschte Position bringen. Die rote Kontrolllampe **3** leuchtet auf. Dabei gilt:

	Aus-Position	Befindet sich der Heizstufenschalter 2 in dieser Position, ist der Heizlüfter ausgeschaltet.
	Ventilator-Position	Befindet sich der Heizstufenschalter 2 in dieser Position, wird lediglich das Lüfterrad betrieben. Bringen Sie den Schalter in diese Position, wenn Sie den Heizlüfter als Ventilator verwenden möchten.
	Heizstufe 1	Befindet sich der Heizstufenschalter 2 in dieser Position, bringt der Heizlüfter eine Heizleistung von 1000 W.
	Heizstufe 2	Befindet sich der Heizstufenschalter 2 in dieser Position, bringt der Heizlüfter eine Heizleistung von 2000 W.
	MIN-Position Temperaturregler	
	MAX-Position Temperaturregler	

4.2 Temperatur einstellen

- Starten Sie das Gerät, indem Sie mit Hilfe des Heizstufenschalters **2** die gewünschte Heizleistung einstellen.
- Drehen Sie den Temperaturregler **4** im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Wurde die gewünschte Temperatur erreicht, drehen Sie den Temperaturregler **4** so weit gegen den Uhrzeigersinn zurück, bis Sie ein deutliches Klicken hören. Die Kontrolllampe **3** erlischt. Ein integrierter Thermostatregler schaltet die Heizfunktion nun automatisch ein/aus.

Hinweis: Wenn der Temperaturregler **4** auf der MIN-Position steht, bleibt das Gerät komplett aus.

4.3 Gerät ausschalten

- Stellen Sie den Heizstufenschalter [2] auf die „Ventilator-Position“ und warten Sie 30 Sekunden, damit die Heizelemente abkühlen können. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät führen.
- Stellen Sie den Heizstufenschalter [2] auf Position "0".
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

4.4 Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus.

Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Heizstufenschalter [2] auf "0" stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen.

Überprüfen Sie die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen und beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

⚠ ACHTUNG! Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis? Sind die Gitter an der Vorder- oder Rückseite frei? Wird der Ventilator blockiert?
- Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).
- Auch wenn Sie keine Ursache finden können, aber der Überhitzungsschutz ein weiteres Mal auslöst, müssen Sie das Gerät ausschalten und sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) wenden.

4.5 Umkippschutz

Dieses Gerät ist mit einem Umkippschutz [1] ausgestattet. Dieser befindet sich am Boden des Gerätes. Wird das Gerät während des Betriebes versehentlich umgestoßen oder einer starken Neigung ausgesetzt, schaltet das Gerät automatisch aus. Das Gerät funktioniert ausschließlich in aufrechter Position.

5. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

6. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

7. Ressourceneffizienz

Ihr Produkt wurde entwickelt, um langlebig und wartungsfreundlich zu sein. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, stehen Ihnen bestimmte Ersatzteile auch nach dem Kauf zur Verfügung.

7.1 Verfügbarkeit und Höchstlieferzeiten von Ersatzteilen

Details zur Ersatzteilverfügbarkeit finden Sie auf unserer Website:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf

oder erhalten Sie direkt über unsere Service-Hotline.

Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(kostenlos aus dem Festnetz)

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass der Einbau von Ersatzteilen ausschließlich durch geschultes Fachpersonal erfolgen sollte. Selbst vorgenommene Reparaturen haben den Verlust der Garantie zur Folge und führen zu erheblichen Sicherheitsrisiken.

8. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 487572_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 487572_2501) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

9. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 487572_2501

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Tietojen tila · Informationens tillstånd ·

Status informacjī · Informācijas būsena ·

Teabe vārskendamine kuupäev · Informācija iegūta ·

Stand der Informationen: 05/2025

ID No.: THL2000B1-052025-FI-SE-PL-LT-LV-02

IAN 487572_2501

